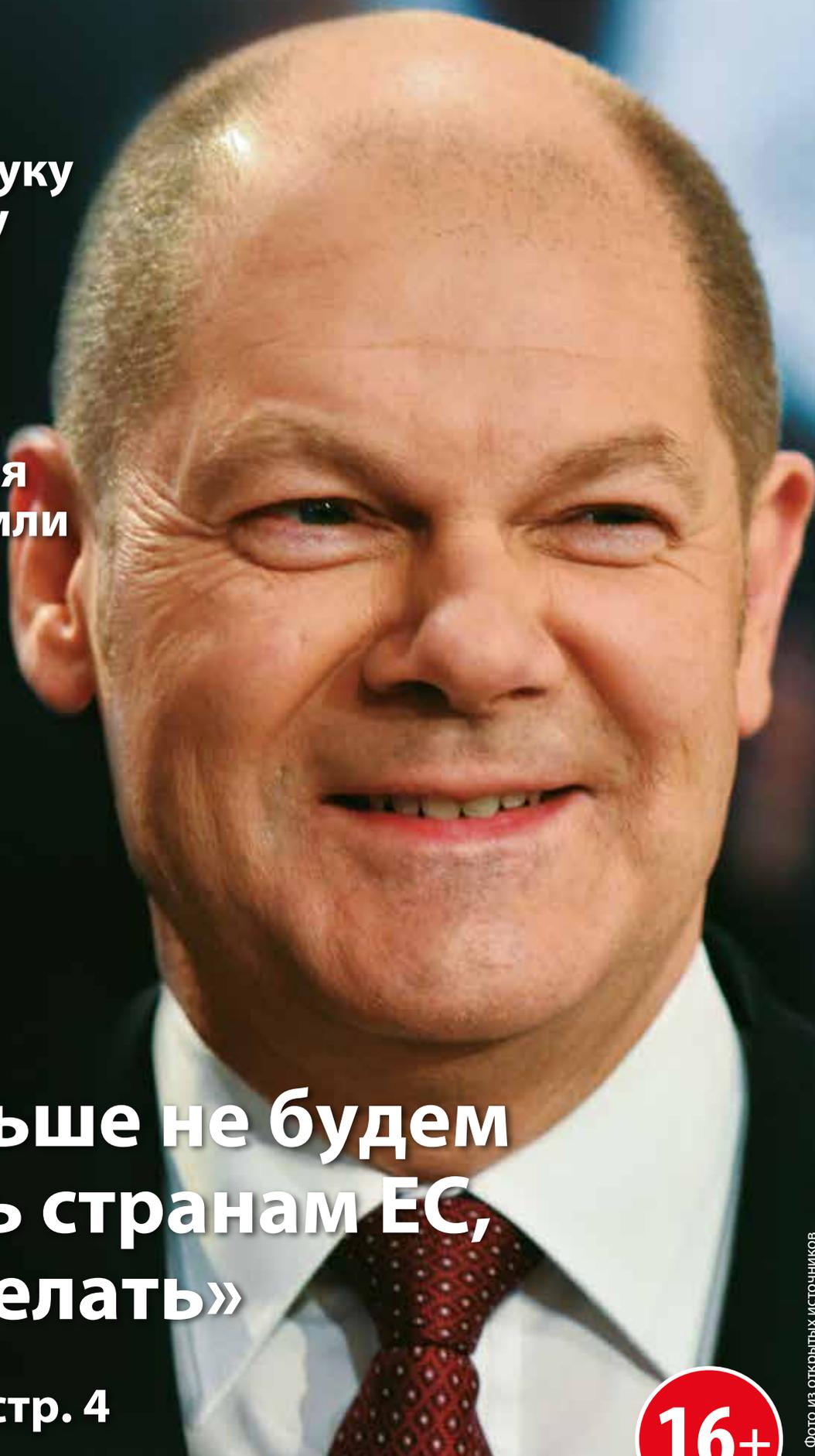


**Германия
протягивает руку
Азербайджану**

стр. 8

**День рождения
Астаны отметили
в Берлине**

стр. 10



**«Мы больше не будем
говорить странам ЕС,
что им делать»**

Олаф Шольц, стр. 4

16+

A portrait of Iosif Kobzon, a middle-aged man with dark hair, wearing a dark blue suit, a white shirt, and a patterned tie. He is holding a microphone in his right hand. The background is a solid red color.

*Иосиф
Кобзон
1937-2018*

Редакция журнала «Берлинский Телеграф» выражает искренние соболезнования в связи с кончиной выдающегося российского певца и политического деятеля Иосифа Давыдовича Кобзона.

Вечная память!

| | |
|--|----|
| Олаф Шольц: «Мы больше не будем говорить странам ЕС, что им делать» | 4 |
| Германия протягивает руку Азербайджану | 8 |
| День рождения Астаны отметили в Берлине | 10 |
| Наталья Шауберт: «Когда есть цель – всё получается» | 12 |
| Пути признания иностранного образования в Германии | 14 |
| Профили умершего в соцсетях: часть наследия или тайна переписки? | 16 |
| International Congress of Real Estate and Investment Munich – Berlin 2018 | 18 |
| И снова сенсация! | 19 |
| Юбилей со слезами. Часть 4 | 20 |
| Чемпионат мира – 2018 по футболу: послесловие, или Восемь исторических побед | 24 |
| Международный кинофестиваль «Ялта сказала: Я люблю мир!» | 28 |
| Вечная музыка большой культуры Байройт принимает гостей на ежегодный фестиваль Рихарда Вагнера | 29 |
| Тамара Думлер: к вере – через икону | 30 |
| Лев Толстой и его немецкие страсти | 32 |

Hauptsitz Berlin
Aleksandr Boyko
Friedrichstraße 176-179
10117 Berlin
Tel.: +49 (0) 159 010 46 502
info@berliner-telegraph.de

Filiale Chemnitz
Theaterstraße 76
D-09111 Chemnitz
Tel.: +49 (0) 174 4947 631
chemnitz@berliner-telegraph.de

Filiale Leipzig
Mikhail Vachtchenko
Heinrich-Budde-Straße 1
D-04157 Leipzig
Tel.: +49 (0) 173 36 777 33
leipzig@berliner-telegraph.de

Filiale Dresden
Inga Berenhardt
Zimmer 2128,
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. +49 (0) 176 83011 641,
+49 (0) 351 32015 926
dresden@berliner-telegraph.de

Filiale Bayreuth
Alexey Klassin
95445 Bayreuth
Pestalozzistrasse 34
Tel.: +49 (0) 176-852-92-212

Filiale Köln
Pavel Ageev
Triberger Weg 36 a
51063 Köln
Tel.: +49 (0) 178 5301358
köl@berliner-telegraph.de

Filiale Rheinland-Pfalz
Tetyana Hecker
54439 Saarburg
Erdenbach 10 a
Tel.: +49 (0) 151 46234112

Filiale München
Anna Stukkert
80798, Schwindstr 1, München
Tel.: +498955269715

Filiale Russland
Für Dmitry Zavgorodniy
Moskau, Novodmitrovskaya St., 2/1,
Büro LXI-1

Сотрудники

Главный редактор
Александр Бойко

Референт главного редактор
Ольга Лоренц

Рук. международного отдела
Юрий Куницкий

Арт-директор
Алексей Классин

Редактор израильского отдела
Самоил Дувидович

Вёрстка, обработка фотографий
Евгений Стрелков

Корректор
Лариса Шауберт

Корреспонденты
Людмила Дувидович
Сима Карими
Григорий Родин
Татьяна Хеккер
Дмитрий Фардыгола
Артём Барч
Константин Кандлин

Специальные корреспонденты
Смирнова Мария
Воробьев Дмитрий

Team

Chefredakteur
Aleksandr Boyko

Referentin des Chefredakteurs
Olga Lorenz

Leiter der Internation. Abteilung
Yuriy Kunitski

Art Direktor
Alexey Klassin

Redakteur der israelischen Abt.
Samoil Duvidovici

Layout, Bildbearbeitung
Evgeny Strelkov

Korrektor
Larisa Shaubert

Korrespondenten
Liudmila Duvidovici
Sima Karimi
Grigory Rodin
Tetyana Hecker
Dmytro Fardyholo
Artem Bartsch
Konstantin Kandlin

Sonderkorrespondenten
Smirnova Maria
Vorobeyev Dmitry



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ/DISCLAIMER

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/rVer-fasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwährend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2017 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph - Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamt eingetragen.

KULTURVEREIN
Tolstoi e.V.
kulturverein-tolstoi.de

Theaterstraße 76
09111 Chemnitz

Telefon
0371 / 66 60 44 84

Fax
0371 / 66 60 44 86

Печать/Druck
Dinterstr. 38, 04157 Leipzig
Tel.: 0173 36 777 33
www.mvmedia.org



Распространение
Ohl Media Distribution GmbH
Starkenburgerstrasse 7-9
64546 Morfelden

Наши партнёры/Unsere Partner



«Мы больше не будем говорить странам ЕС, что им делать»



Автор: Александр Бойко,
член Союза журналистов Германии

«Движение вперёд невозможно без всестороннего и достоверного информирования общественности о том, что происходит в родном городе, стране и мире»

Олаф Шольц, министр финансов ФРГ

У евро нет пути назад

«У евро нет пути назад. Потому что евро делает безопасным наше общее будущее в Европе, – заявил Олаф Шольц, глава минфина ФРГ, в интервью газете Rheinische Post, опубликованном в субботу, 23 июня, утвердительно ответив на вопрос о том, будет ли евро существовать через десять лет. – Без единой валюты Европа была бы менее сплочённой и менее сильной. Евро неотвратим. Потому что евро обеспечивает наше общее будущее в Европе». По словам Шольца, в настоящее время евро преуспевает, и министры финансов ЕС будут делать всё для его сохранения.

Он также одобрил договорённости канцлера ФРГ Ангелы Меркель и президента Франции Эммануэля Макрона о реформе еврозоны и создании единого бюджета Евросоюза. Речь идёт о намерении создать в 2021 году единый бюджет еврозоны параллельно с существующим бюджетом ЕС. Кроме того, планируется трансформировать Европейский стабилизационный механизм, созданный в 2012 году для борьбы с долговым кризисом, в Европейский валютный фонд, предназначенный для оказания помощи странам Евросоюза, столкнувшимся с финансовыми проблемами. Шольц считает, что благодаря этим решениям будет продолжено строительство общеевропейского дома с непротекаемой крышей, способной выдержать грядущие бури и ливни. По его мнению, общий бюджет еврозоны поможет путём инвестиций стабилизировать единое валютное пространство. В частности, по его словам, этот бюджет может пополняться, например, введением налога на финансовые операции. Многие аналитики указывают на ошибочность такого решения, мотивируя это тем, что налоговая нагрузка на бизнес уже и так чрезмерно высока.

Против предложения Германии и Франции по созданию общего бюджета для еврозоны выступили 12 стран Евросоюза, они составили протестное письмо, заявив, что однозначно не одобряют эту инициативу. Авторами письма стали 12 министров финансов стран ЕС. Протестное послание адресовано председателю Еврогруппы Мариу Сентену. Составители письма усомнились в необходимости выделения специального бюджета для валютного союза, пишет Süddeutsche Zeitung. Уточняется, что составил письмо министр финансов Нидерландов по поруче-

нию Бельгии, Люксембурга, Австрии, Швеции, Дании, Финляндии, Мальты, Ирландии и стран Балтии. Подписанты обеспокоены «моральными рисками» и вопросами «фискального нейтралитета».

«Мы больше не будем говорить странам ЕС, что им делать и как им себя вести, – заявил Олаф Шольц в интервью журналу Der Spiegel. – Безусловно, в прошлом в этом направлении совершались ошибки». Этим заявлением Шольц декларирует новое отношение Германии к странам-партнёрам по Евросоюзу – не наставника, но соседа. Он также объявил о том, что в течение его срока полномочий Германия не будет наращивать долги. «Едиственное, что нам нужно обязательно сделать, это то, чтобы экономика оставалась на правильном пути, – это прочная фискальная политика, и мы привержены цели не наращивать долги», – сказал Шольц.

Биография

Родился 14 июня 1958 года в Оснабрюке в семье Шольц, торговцев текстилем. Олаф и два его младших брата росли в Гамбурге, впитывая в себя дух свободы ганзейских купцов. В 1975 году Олаф, ещё будучи учащимся гимназии, вступил в ряды СДПГ и очень быстро стал проявлять активность. Прежде чем сделать такой шаг, 17-летний Олаф просмотрел программы всех партий и сделал свой выбор.

В 1977 году Олаф Шольц окончил гимназию «Хееген» в гамбургском районе Ральштедт и получил аттестат зрелости. За этим последовало изучение права в рамках одноступенчатой подготовки юристов в Гамбурге с 1978 по 1985 год. В 1982 году он стал заместителем федерального председателя молодёжной организации социалистов. По окончании Гамбургского университета в 1985 году стал адвокатом по трудовому праву и партнёром фирмы Zimmermann, Scholz und Partner в Гамбурге.

В СДПГ высоко оценили молодого и активного партийного товарища и выбрали его на должность вице-президента Международного союза социалистической молодёжи, где он проработал с 1987 по 1989 год. В 1990 году Олаф перешёл на работу в профсоюз Центральной ассоциации немецких потребительских коопера-

тивов. Кроме того, он вступил в AWO («Общество помощи бедным»), ASB («Союз работников-самаритян»), профсоюзы NGG («Предприятия общественного питания»), Гамбургской ассоциации адвокатов, юристов по трудовому праву в Ассоциации юристов Германии.

С 1994 по 2000 год Олаф Шольц был председателем СДПГ в Альтоне. С 1998 года он был избран в бундестаг от избирательного округа Гамбург-Альтона, где исполнял обязанности в юридическом комитете и был заместителем в комитете внутренних дел. В этом же году Шольц женился на сестрице по партии СДПГ Бритте Эрнст. Она была членом парламента Гамбурга и помощником парламентского руководителя фракции СДПГ. Бритта была частью команды специалистов по школьному и социальному секторам. Это замужество могло стать препятствием для последующей карьеры, как для неё, так и для Олафа. Он был явным главным кандидатом партии на следующих государственных выборах. Шольц давно видел своё поле деятельности в Берлине, особенно теперь из-за возможных конфликтов интересов. Политическая пара на одном уровне не имела бы шансов в Германии. В 2000 году Олафа избирают председателем СДПГ в Гамбурге. В этой должности он работал до 2004 года, параллельно с мая по октябрь 2001 года исполняя обязанности сенатора свободного ганзейского города Гамбурга. В декабре 2001 года он становится членом правления партии, но уже в октябре 2002 года его избирают председателем СДПГ в Гамбурге. С 2002 по 2011 годы Олаф Шольц – член бундестага Германии, а в 2007 году он становится первым парламентским директором парламентской группы СДПГ. С ноября 2007 года по октябрь 2009 года он работал в должности федерального министра труда и социальных вопросов в кабинете министров Герхарда Шрёдера.

После того как в партии увидели результаты работы Олафа Шольца в фракции и в качестве министра труда, его умение связать интересы разных групп партии в единое целое, появилось предложение назначить его руководителем фракции. Но этот пост перехватил Штайнмайер, и Шольца назначили заместителем председателя СДПГ. В этой должности ему удалось убедить всех, что без него и его опыта им не обойтись.



Bundespresse

Олаф Шольц всегда остаётся спокойным, даже когда градус спора при обсуждении зашкаливает. Он работает как бы в фоновом режиме. Настолько спокойно и уверенно, что после каких-то дебатов один из журналистов с уважением заявил: «Он не потеет». Если есть какая-то проблема, он ищет решение и находит его. При этом он подробно и точно представляет это решение. Поэтому его уважают как в партии, так и за её пределами и высоко ценят, особенно – за надёжность.

На выборах в сентябре 2009 года Олаф Шольц был переизбран в бундестаг Германии от избирательного округа Гамбург-Альтона. В октябре 2009 года он становится заместителем председателя фракции СДПГ в бундестаге, а в ноябре избирается на должность заместителя председателя партии. Олаф становится популярным и авторитетным политиком в Гамбурге, что позволяет ему быть избранным на должность первого бургомистра города. Была надежда, что он вернёт Гамбург для СДПГ, и тогда у него появилась бы возможность вернуться для работы в федеральную структуру партии. Забылись бы несчастливые годы работы генеральным секретарём. И обидное прозвище «Шольцомат», по-

лученное им в период с 2002 по 2004 годы, когда он вынужден был объяснять соратникам по партии странную политику федерального канцлера. Очень неприятная работа. В 2010 году в партии накапливалось возмущение по повестке дня, все ожидали, что именно Шольц станет рупором недовольных. Но это не соответствовало его характеру, он не хотел противиться руководителю партии.

С марта 2018 года Олаф Шольц исполняет обязанности министра финансов Германии.

«Дорогие гамбуржцы, решение принято: я ухожу из офиса первого бургомистра нашего города и вступаю в должность министра финансов и вице-канцлера Германии. Все последние недели вы хотели, чтобы я пояснил свои планы на будущее, но политические процессы в Берлине не позволяли мне это сделать. Семь лет назад вы избрали меня своим мэром. Я и сейчас благодарен вам за ваше доверие. Время, проведённое в мэрии Гамбурга – один из самых захватывающих и прекрасных периодов в моей политической жизни. Я выполнил эту задачу, и мне очень нравилось работать для вас и

для моего родного города», – заявил Олаф Шольц в прощальной речи в мэрии Гамбурга. Далее он рассказал о достижениях за время своей работы в качестве мэра: «Оглянувшись назад, мы увидим увеличение объёма строительства жилья, хорошую помощь в бесплатном образовании – от детских садов до профессионального обучения. Государственный бюджет в порядке. Число рабочих мест значительно выросло, экономика растёт, дороги строятся и обслуживаются, полиция и правосудие гораздо лучше оснащены и хорошо работают. Я мог бы с уверенностью продолжить этот список, но хотел бы остановиться на этом. Город находится на правильном пути, и это результат усилий нашего общества, и я уверен, что те, кто придёт после меня, продолжат эту работу».

В заключение своей речи Шольц сказал: «Я остаюсь гамбуржцем, и наш город навсегда останется в моём сердце. Для меня было большой честью использовать свою силу и свою политическую энергию для вас. Я говорю до свидания».

Шольц – министр финансов

Весной 2018 года Олаф Шольц был подвергнут резкой критике в связи представ-

лением бюджета. СДПГ была в ужасе от того, что государственное инвестирование планируется уменьшить, а среди предвыборных обещаний партии было увеличение инвестиций в экономику. Урсула фон дер Ляйен, министр обороны Германии, даже вступила в горячую полемику с министром финансов из-за снижения уровня бюджета своего ведомства, что якобы не позволит ФРГ выполнить международные обязательства по перевооружению.

Однако при представлении бюджета на 2019 год уже не было никаких возмущений. И хотя инвестиции, как запланировано, вырастут по сравнению с предыдущими финансовыми планами, общий коэффициент инвестиций сократился из-за значительного увеличения расходов.

Это касается и бюджета министерства обороны. Урсула фон дер Ляйен в 2019 году получит ещё 4 миллиарда евро. Бюджет министерства обороны увеличивается с 38,9 до 42,9 млрд евро. Но этого недостаточно, чтобы Германия выполнила свои обещания на международном уровне – тратить 1,5% своего годового ВВП к середине следующего

десятилетия на бюджет министерства обороны, так как экономический рост превышает рост бюджета оборонного ведомства. Олаф Шольц защищает эту бюджетную политику от критики. «Бюджет министерства обороны на протяжении многих лет был сокращающимся бюджетом. Здесь мы начали поворот. За короткий период оборонный бюджет увеличился на десять миллиардов евро. Конечно, мы могли представить себе ещё более высокие расходы. Но только с добавлением: если бюджетные объёмы для этого есть», – сказал министр финансов.

Шольц считает, что коэффициент долговых обязательств должен снижаться для того, чтобы в плохие времена был запас силы для поддержки экономики и дальнейшего подъёма. Но, если в ближайшие несколько лет будут доступны большие количества дополнительных денег, их надо будет вложить в оборону для выполнения международных обязательств.

И тем не менее Шольц сам же нарушил эту логику. Когда в мае налоговая оценка прогнозировала на 10,8 млрд евро больше доходов, он вложил деньги в на-

логовые льготы и новый широкополосный фонд, а не в оборону.

Он много говорит об инвестициях и защищает свою политику в этом вопросе. Но ничто не должно измениться до 2022 года. Он ловко работает с бюджетом пенсионного фонда, добавляя почти семь миллиардов евро, не подкреплённых никакими проектами.

«Мы показали чёткую приверженность тому, что инвестиции в будущее будут в большей степени сосредоточены в бюджете. Кроме того, укрепляем планирование фондов, исключая соблазн потратить деньги в другом месте», – сказал Шольц.

Большую озабоченность Олаф Шольц выразил по поводу распределения взносов в бюджет Евросоюза, так как новый проект семилетнего бюджета предполагает увеличение финансовой нагрузки на Германию не менее чем на 10 млрд евро в год начиная с 2021 года.

«Мы готовы выполнять свои обязанности по укреплению Европейского союза, но это также требует справедливого распределения бремени всех государств – членов ЕС», – говорится в заявлении министра.

BT





Автор: Сима Карими

Германия протягивает руку Азербайджану

Турне федерального канцлера Германии Ангелы Меркель по странам южного Кавказа уникально – в первую очередь, тем, что это первый визит немецкого лидера в данный регион с момента обретения независимости Азербайджаном, Грузией и Арменией.

Естественно, для Азербайджана визит немецкого канцлера важен вдвойне: кроме того, что Германия – это ведущий центр силы в Европе, Берлин также является особо важным партнёром для Баку как один из активных участников Минской группы ОБСЕ по урегулированию карабахской проблемы. Азербайджанская сторона рассматривает этот визит и как возможность для развития двусторонних отношений, и как начало нового этапа решения карабахского конфликта согласно принципам международного права. Визит Ангелы Меркель также имеет особую важность для развития двусторонних торговых связей – в частности, для углубления сотрудничества в сфере энергетики.

Этот довод поддерживается и в Берлине – в поздравительной телеграмме по случаю переизбрания на пост президента Азербайджана, адресованной Ильхаму Алиеву, федеральный канцлер пишет о том, что она «полностью поддерживает развитие отношений между нашими государствами и обществами. Германия как партнёр готова и в дальнейшем поддерживать Азербайджан в политической и экономической модернизации».

Объём товарооборота между двумя странами – 1,1 млрд долларов. Один из итогов сотрудничества двух государств – это работа в Азербайджане более ста немецких предприятий. В качестве примера можно назвать Siemens, Ferrostal, Interselekt, Mercedes Benz.

Что касается политического аспекта взаимоотношений, Баку всегда поддерживал посредническую роль Берлина в рамках Минской группы ОБСЕ. Именно эта структура считается основной междуна-

родной организацией, которая занимается решением карабахского конфликта. Для Азербайджана очень важно, что Германия в этом вопросе выступает за соблюдение принципов международного права, в том числе принципа нерушимости государственных границ. Это особенно ценно с учётом существования, в том числе и на Западе, маргинального подхода к данному конфликту с религиозным уклоном: Азербайджан – мусульманская страна, а армяне – христиане, значит, христианскому Западу надо быть рядом с Ереваном. Зачастую такой подход заметен и у представителей западной элиты, правда, в завуалированной форме – выпячиваются события 1915 года, звучат утверждения о возможности повторения геноцида армян в случае возвращения Карабаха в состав Азербайджана. При этом запросто забываются и проживание в Азербайджане десятков тысяч армян при практическом отсутствии в Армении азербайджанцев, и открытые нацистские высказывания армянских политиков, в том числе слова бывшего президента Армении Роберта Кочаряна о генетической несовместимости армян и азербайджанцев.

Именно из-за адекватности позиции Берлина Баку постоянно продвигал идею появления Германии в числе сопредседателей Минской группы. Это желание



Представители азербайджанской диаспоры Германии Гурбан Алекперов и Айшен Джахангирова вручают Ангеле Меркель петицию с призывом уделять внимание справедливому решению карабахского конфликта.

стимулируется также активной и справедливой позицией, которую Германия занимает при решении других международных проблем. Конечно же, это не могло не привести к ревности проармянских сил. Их интересы чётко совпали с чаяниями части азербайджанской оппозиции, которая провела акцию протеста перед резиденцией федерального канцлера в Берлине против визита Ангелы Меркель в Баку. Мотивы большинства участников ни для кого не являются секретом – это группа людей, которые обманом немецких властей пытаются получить статус политбеженца в Германии и для этого всячески стремятся продемонстрировать свою оппозиционную деятельность. Говоря проще, логика прослеживается чёткая – вот, мы тут занимаемся оппозиционной деятельностью, не отправляйте нас обратно в Азербайджан. Группа направляется известным в кругах азербайджанской диаспоры в Германии маклером по оформлению фиктивных документов для получения статуса политбеженца. А чёткое пересечение интересов этой группы уже в азербайджанских кругах вызвало подозрение об их связи с Ереваном. Этим и объясняется малочисленность участников акции перед резиденцией федерального канцлера.

Конечно же, эффект от таких провокаций будет ниже нуля. Во-первых, в Азербайджане в последнее время очевидны шаги по углублению процесса демократизации. Самый яркий пример – это освобождение из-под ареста лидера движения «Республиканская альтернатива» Ильгара Мамедова. Что касается немецкой стороны, она также начинает наводить порядок в своей миграционной политике. Возвращение в Азербайджан сразу более 50 мигрантов в июле – тому яркий пример. То есть, «развести» немецкие власти имитацией оппозиционной деятельности становится всё труднее.

Азербайджан, будучи светским и демократическим государством, пытается развивать отношения как со своими соседями, так и с ведущими мировыми игроками. Это понимают и представители азербайджанских диаспор, проживающие в различных странах мира.

РЕКЛАМА
в газетах и журналах, на TV, в интернете

Интернет-БИБЛИОТЕКА (Полные оригиналы "букажных" СМИ)

W W.PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА

более 5000 номеров газет и журналов Европы

Здесь каждый найдет, что почитать!

Также оригинальные номера, архив -

БЕРЛИНСКИЙ [телеграф] ТЕЛЕГРАФ

e-mail: starwind-reisen@online.de
Tel: 0251 76 24 057

Новинка!

Обмен российских водительских удостоверений
(а также выданных в других странах бывшего Союза) **всех категорий! без экзаменов!**
для граждан Евросоюза (в том числе Германии) **в течение 1 недели**

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ
предприятиям и агентствам

СОТРУДНИЧЕСТВО С НАМИ ПРИНЕСЕТ ВАШЕМУ БИЗНЕСУ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Премии руководству
- Страховые преимущества
- Налоговые преимущества
- Оптимизация оборота
- Привязка персонала
- Переписка и личные встречи возможны на русском языке

Sven Höfer +49 177 589 35 70
sven.hoefner@online.de
Blankenauer Straße 99
09113 Chemnitz

ФИНАНСОВЫЙ КОНЦЕРН
принимает на работу сотрудников

ВАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Высокий/очень высокий заработок
- Быстрый карьерный рост
- Премии
- Пенсии
- Со стажем и без стажа: мы даем квалификацию
- Переписка и личные встречи возможны на русском языке

Eric Müller +49 176 324 25 26 7
eric.mueller@online.de
Blankenauer Straße 99
09113 Chemnitz



Автор: Константин Кандлин,
член Союза журналистов Германии

День рождения Астаны отметили в Берлине

28 июня в Посольстве Республики Казахстан в Берлине состоялся торжественный приём по случаю празднования 20-летия основания новой столицы страны – города Астана.

Праздник начался в саду посольства – уникальном и красивейшем, достойном отдельного рассказа.

Ландшафт территории, прилегающей к зданию посольства, был построен таким образом, чтобы представлять природу Казахстана: горы, леса, прозрачные озёра, голубые горы. Более 50 видов растений, наиболее типичных для флоры страны, были специально привезены в Берлин. Так, весной в саду посольства цветут уникальные степные тюльпаны.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Федеративной Республике Германия Болат Турарович

Нусупов лично встречал многочисленных гостей, собравшихся на торжество, – представителей стран-друзей молодой, динамично развивающейся республики.

20-летний юбилей Астаны – очень значимое для республики событие.

Новая столица Казахстана изначально носила имя Акмола. Официально Акмола была объявлена столицей страны 10 декабря 1997 года после нескольких переименований её ещё во времена Советского Союза.

6 мая 1998 года город был окончательно переименован в Астану, что с казахского языка буквально переводится как «столица».

Международное представление Астаны в качестве новой столицы Респу-

блики Казахстан состоялось 10 июня 1998 года.

За 20 лет захолустный провинциальный населённый пункт превратился в великолепный город с населением более 1 миллиона человек. С каждым годом молодой город привлекает всё больше представителей мировых лидеров в сферах экономики, политики, информационных технологий, здравоохранения и образования. Студенты со всего мира приезжают учиться в Астану, в её многочисленные университеты и учреждения профессионального образования.

Праздник Астаны в Берлине был организован по всем законам славящегося на весь мир казахского гостеприимства. Господин посол лично приветствовал каждого гостя рукопожатием. Болат Турарович сопровождали супруга и дочь.



В холле посольства гостям была предложена фотовыставка, знакомящая с достопримечательностями молодой казахской столицы.

В приветственной речи, обращённой к собравшимся, господин Нусупов подчеркнул: «Я очень горжусь развитием нашей столицы, которая стала за 20 лет не только символом экономического развития страны, но и душой нашего единого народа. Казахстан – мультикультурная и мультинациональная страна, где живут люди более 130 национальностей и 17 разных вероисповеданий. Все 26 лет нашей независимости мы живём одной мирной и дружной семьёй. И этим мы очень гордимся!»

Затем к гостям праздника обратились заместитель министра иностранных дел Республики Казахстан Роман Василенко

и представитель МИД ФРГ по странам Восточной Европы Андреас Пешке.

Кульминацией торжественной части вечера стал концерт солистки городской филармонии Астаны Эльмиры Камарницкой. Прозвучавшие в её исполнении песни были посвящены Казахстану и, разумеется, виновнице торжества – Астане.

Но какое же торжество без угощений? Гостям праздника были предложены блюда богатой на выбор праздничной национальной казахской кухни – баурсаки, манты, куырдак и другие, даже названия которых многие гости никогда прежде не слышали.

Помимо политиков, инвесторов и бизнесменов на торжество были приглашены студенты из Казахстана, обучающиеся в Германии по проекту двухстороннего обмена.

В своей речи господин Нусупов отметил, каким важным фактором для Казахстана является развитие образования в стране. И приглашение молодых людей на официальное дипломатическое торжество лишь подтвердило его слова.

Осуществить свою мечту – учиться в Германии – нынешним студентам помогла организация ЕИЕ – Eurasia Institute for International Education GmbH. Сопровождал молодых людей её директор Эндрю Геддес. «Наша организация уже более 25 лет помогает студентам со всего мира попасть на учёбу в Германию и выучить немецкий язык в рекордное время, – рассказывает Эндрю Геддес. – На данный момент более 60 студентов из Казахстана проходят учёбу в университетах Берлина благодаря обменной программе EURASIA».



Автор: Вера Фельдман

Персоны «Колорита»



Наталья Шауберт: «Когда есть цель – всё получается»

Председатель общественной организации «Колорит», хорошо известной многим русскоязычным жителям Хемница, уверена: чтобы полноценно состояться в новых условиях, нужны целеустремлённость и настойчивость, тогда достижимы любые вершины и не страшны никакие трудности.

Русское общество «Колорит» известно в Хемнице не только благодаря своему талантливому одноимённому вокальному ансамблю, на концертах которого многие уже побывали. Общество проводит вечера отдыха, о которых участники и гости вспоминают с теплом. Под своей крышей «Колорит» объединил множество интересных и полезных курсов и кружков. Одни приходят в «Колорит» со своими ребятами в группу раннего развития детей «Ладушки» (рук. Людмила Азимова) или в детский центр, где дети учатся русскому и немецкому языкам, математике. Другие ведут малышей в поистине уникальную балетную студию, созданную Мариной Солодовниковой.

Многие взрослые и сами посещают языковые курсы, работающие при обществе, принимают участие в интеграционных и творческих проектах организации.

Председатель общества Наталья Шауберт и её сподвижники – Ирина Потий, Елена Бритова и Елена Чернина – вместе уже 12 лет.

«Колорит», их детище, – один из важнейших смыслов жизни в Германии и очень успешный проект собственной реализации на новом месте.

Цикл очерков об этом творческом сообществе мы начнём разговором с его руководителем, Натальей Шауберт.

Как большинству из нас, выходцев из стран бывшего СССР, Наталье пришлось

пройти через многие искусственные трудности, созданные обществом так и неразвившегося никогда социализма. А потом, когда это общество и строй рухнули, когда забрезжила на горизонте перспектива создать своими руками и собственным талантом нечто разумное и достойное, страну охватили неразбериха и криминал.

В 1998 году в родном Омске Наталья Шауберт была владелицей небольшой, но вполне успешной типографии, созданной ею самой. Полагаю, что в то время Наталья, как все «предприниматели первой волны» на территории бывшего СССР, втайне уже мечтала о том, что наступит день, когда она с гордостью передаст бразды правления «собственным делом» своим детям. Но – мечты рухнули, и рухнули в одночасье. Сначала грянул дефолт 1998 года, и счета типографии обнулились. А потом в помещении ночью вломились «незваные гости» и вынесли оттуда всю оргтехнику...

Казалось, выхода нет, впереди маячила полная безысходность...

Вот тогда они с мужем и приняли твёрдое окончательное решение: вывезти детей в Германию. Именно так: не репатрироваться или переселиться – а вывезти детей в надежде на то, что «там» жизнь у них сложится лучше...

Сейчас Наталья с мужем несколько не сомневаются в том, что приняли тогда единственно верное решение: жизнь сложилась не только у детей, но и у них самих.

Разумеется, было непросто, жизнь на новом месте потребовала многих усилий, пришлось многое начинать сначала.

От назойливых грустных мыслей и ощущения внутренней неустроенности Наталью спасало тогда перо – она много писала, рассказ за рассказом... Издавалась,

даже стала номинантом российского литературного конкурса «Янтарный слог». Общение с творческими, пишущими людьми здесь, в Германии, приносило ей, личности деятельной, относительно удовлетворение. А потом была работа в обществе «Надежда» и детский театр... Но хотелось чего-то большего, реализации собственных идей и проектов.

И, наконец, словно в награду за терпение, случилось событие, полностью изменившее весь дальнейший ход её жизни.

– Сейчас уже не помню, что это было за мероприятие. Помню только, что проходило оно в какой-то большой церкви. Было шумно и многолюдно. Но знакомых – никого... И вдруг я услышала песню, «Ты у меня одна...». Знакомую с юности песню пели сёстры – омички Ирина и Елена. С тех пор они вместе – актив общества «Колорит», который подружили учредили вместе с семьёй Черниных в 2006 году.

– **Наталья, что же подтолкнуло Вас к созданию общественной организации?**

– Желание общения, творческого и полноценного. Занятость и самореализация очень важны. Я и сейчас, по мере сил, занимаюсь предпринимательством. Именно опыт предпринимательской деятельности в России научил меня тому, что рабочее место себе надо создавать самостоятельно...

А в то время мы просто встречались для общения, нам было интересно вместе. Из «просто встреч и общения» и появилось на свет наше общество. Для меня и моих подружек, с которыми мы дружим вот уже более десяти лет, «Колорит» – одно из главных дел нашей жизни в Германии.

– **Говорят, у русских и немцев разный менталитет. Вы согласны с этим мнением?**

– Лишь отчасти. Скажем, у немцев не принято свободное хождение в гости. Как выражался один английский юрист: „My house is my castle“. Мой дом – моя крепость. Подходит многим европейцам, не правда ли? Зато немцы очень общительны и обожают что-либо совместно делать, искренне радуясь любому творческому процессу. Потому они и сами охотно создают общественные организации, подобные нашей. Слышали поговорку: тот не немец, кто не создал своё общество? На мой взгляд, это такая чисто немецкая традиция и форма общения.

– То есть, такую организацию может создать любой желающий?

– Разумеется! Если есть идея и единомышленники, то всё в ваших руках.

– Какая же идея двигала Вами, и кто они – ваши единомышленники?

– Сперва нас было немного: Ирина Потий, Михаил Чернин, Елена Бритова – и я. И, разумеется, идея творческой реализации, а также любовь к русской песне. Наш ансамбль «Колорит» очень востребован до сих пор, причём в основном немецкой публикой.

Что же касается общества «Колорит», то о нас уже много писали, не хочу повторяться, но именно искренняя любовь к русской песне, традициям и культуре помогают нам на протяжении всех 12 лет творческой жизни. В семейных альбомах многих горожан хранятся фотографии их детей, которые приходили на наши новогодние сказки, а немецкие дети, которые изучают русский язык в гимназиях города, хорошо помнят представления в «Колорите», посвящённые Масленице и русскому Рождеству.

– Насколько я понимаю, львиную долю своего внимания общество «Колорит» уделяет подрастающему поколению, верно?

– Именно так! Можно сказать, что сегодня наше общество «захватили» дети. Балетная студия Марины Солодовниковой – настоящая студия русского балета – растёт с каждым годом. На сегодня уже три группы вполне профессионально «тянут ножку» и «держат спинку» под руководством прекрасного балетного педагога Марины Солодовниковой.

А малыши из студии «Ладушки»? Они не просто посещают занятия, а уже сами участвовали в спектакле. Знаете, какой девиз в работе у Людмилы, руководителя студии? «Лучший способ сделать детей хорошими – это сделать их счастливыми», – слова Оскара Уайльда.

Мы очень рады, что у нас работают такие замечательные люди, как преподаватель русского языка Алёна Шерикова. Она пришла к нам с идеей создания студии русского языка и создала её с нуля. Алёну любят дети и уважают родители.

Под стать Алёне – руководители детского центра, опытные воспитатели Нина Михайлова и Ольга Кренцель. Они задумали и создали проект по организации детских праздников. Костюмированные детские дни рождения с прекрасными сценариями запомнились многим хемницким именинникам.

Людмила Марьянкова ведёт у нас творческие посиделки для детей и взрослых. Она же вместе с мастером золотые руки Александром Маношкиным – наши декораторы и оформители. А какие у нас костюмы!.. Думаю, немногие профессиональные коллективы могут похвастаться таким качеством и многообразием – спасибо нашей швее Нине Шауберт.

Все эти инициативы, в основном, на самофинансировании. Поэтому хочу сказать спасибо ещё и родителям наших маленьких участников проектов «Колорита», которые помогают материально.

– Но ведь этого недостаточно. За счёт чего удаётся держаться на плаву?

– За счёт всевозможных фондов и пожертвований. Государство тоже охотно поддерживает интересные и полезные обществу инициативы, финансируя проекты.

Гонорары от выступлений и сборы с вечеров идут на развитие общества. Мы сами шьём костюмы, пишем сценарии, сами поём и сами печём пироги. Мы растём и развиваемся благодаря энтузиазму руководителей общества, нашим мужьям, нашим друзьям, нашей публике.

– Наталья, а представьте сложную жизненную ситуацию. Времена сейчас непростые, и порой за бортом вдруг оказываются даже те, кто ещё вчера считал себя вполне успешным. Что делать человеку в таких обстоятельствах? Как быть?

– Не сдаваться ни в коем случае! Стучаться во все двери, искать помощь и выход из затруднений. И не падать духом – это самое главное. Думаю, рассказ о людях «Колорита» многим читателям БТ поможет найти себя и не отчаиваться, не опускать руки в поиске себя.

Есть прекрасные слова Гёте: «Счастливым мир обитатель только личностью своей». Желаю не унывать, не киснуть и не оставлять надежду быть востребованным, активным, находить своё место в этой прекрасной стране – и жить! Жить полноценной жизнью.

БТ



Актив «Колорита» (слева направо): Елена Бритова, Наталья Шауберт, Ирина Потий, Елена Чернина.

Пути признания иностранного образования в Германии



Автор: Елена Хельмерт,
член Союза журналистов Германии



Берлин можно смело назвать городом-платформой для межкультурного и межнационального диалога: согласно Главному управлению внутренних дел Берлина, на конец августа 2017 года в германской столице проживало около 650 тысяч жителей иностранного происхождения, и их доля в населении составляла 18 процентов. И сегодня мигранты почти из 200 государств играют значительную роль в формировании неповторимого характера города. Такое культурное разнообразие, несомненно, обогащает общество, но в то же время требует от него особой компетентности и ставит новые вызовы. В частности, это касается профессионального признания мигрантов, поскольку успешный поиск работы, соответствующей полученному образованию, является одним из главных двигателей интеграции.

Программа поддержки «Интеграция через квалификацию» (Integration durch Qualifizierung, IQ) нацелена на увеличение шансов успешного выхода мигрантов на немецкий рынок труда. Программа финансируется Министерством труда и социальной политики, Министерством образования и науки, а также Агентством по труду и занятости Федеративной Республики Германия.

С 2011 года Клуб Диалог с проектом «Пути к признанию образования» принимает участие в программе IQ Netzwerk Berlin и предлагает в каждом из своих филиалов в Берлине консультации и всестороннюю поддержку в процессе признания профессиональных квалификаций, полученных

за рубежом. Основными задачами наших консультантов являются первичное информирование и консультирование лиц, желающих подать заявление о признании приобретённой за рубежом квалификации, информирование о возможностях, связанных с признанием, о компетентных в этом вопросе учреждениях, а также о порядке и стоимости процесса признания.

Проект «Пути к признанию образования» не только компетентно консультирует, но также говорит на языке своих клиентов. Нашему проекту важно, чтобы каждый, кто обратился к нам с просьбой о разъяснении процесса признания зарубежного образования, получил исчерпывающие ответы на вопросы, в том числе на своём родном языке. Одна из сильных сторон нашего проекта – это наличие сотрудников из различных стран, говорящих на разных языках. Таким образом, помимо консультаций на немецком языке, мы также консультируем на русском, польском, украинском, английском, арабском и курдском языках.

Клуб Диалог ежегодно проводит около 1200 персональных и дистанционных консультаций. Традиционно к нам обращаются специалисты из стран юго-восточной Европы: Польши, Румынии, Болгарии, а также стран СНГ и Прибалтики.

Наш многолетний опыт в области консультирования, а также индивидуальный подход к каждому клиенту призван показать и расширить профессиональные возможности людей, получивших образование за рубежом, на берлинском рынке труда.

BT

Более подробная информация о консультационных предложениях проекта находится на странице в интернете:
www.club-dialog.de/de/projekt.

К нам также можно напрямую обратиться с вопросом по адресу:
anerkennung@club-dialog.de (по-русски и по-немецки),
тел.: **030/ 26347605**.



Потребитель в цифровом мире – проект для русскоязычных в Германии



Автор: Артём Барч,
член Союза журналистов Германии

Можно ли скачивать и использовать фильмы и музыку из интернета? Что делать, если пришло письмо от адвоката, грозящего штрафом за незаконное скачивание? Какие подводные камни и ловушки ожидают потребителей при покупках в интернет-магазинах? На эти и многие другие вопросы отвечает проект, проводимый берлинской общественной организацией Клуб Диалог (Club Dialog e.V.) совместно с Обществом защиты прав потребителей Берлина (Verbraucherzentrale Berlin e.V.).

Проект «Мигранты и защита потребителя на цифровом рынке», финансирующийся Федеральным министерством юстиции и защиты прав потребителей, проводится Обществом защиты прав потребителей Берлина в кооперации с Клубом Диалог с целью донести информацию до русскоязычной аудитории.

В рамках данного проекта в течение года были выработаны и испробованы различные виды деятельности для просвещения потребителей в областях, связанных с цифровым миром. Целями проекта являются: информирование о правах потребителя на цифровом рынке, обучение и расширение возможностей русскоязычных граждан в отношении их присутствия в средствах массовой информации, повышение осведомлённости о важных проблемах защиты потребителей, озна-

комление с предложениями Общества защиты прав потребителей.

Мероприятия, проведённые в рамках проекта, были интегрированы в уже существующие предложения организации Клуб Диалог и других русскоязычных организаций Берлина. Основными формами работы являются: индивидуальные консультации, проведение семинаров, активное присутствие в социальных сетях, презентации в школах.

Следует отметить эффективность проекта в социальных сетях и средствах массовой информации, прежде всего это страница на Facebook (@digitaleweltrus, «Потребитель в цифровом мире»), страница на Одноклассниках, блог на WordPress.

15 мая 2018 года в Российском доме науки и культуры в Берлине под эгидой общественной организации Клуб Диалог прошёл форум «Организации мигрантов и защита прав потребителей: вызовы цифрового мира – проблемы и пути их решения».

С приветственными словами выступили: Хайке Герке – руководитель отдела специальных групп потребителей Федерального министерства юстиции и защиты прав потребителей, Андреас Гермерсхаузен – уполномоченный Сената Берлина по интеграции и миграции, Дёрте Ельс – председатель Общества защиты прав потребителей Берлина.

Особый интерес вызвал доклад Натальи Рёслер, руководителя Клуба Диалог, о кооперационном проекте «Потребители в цифровом мире: результаты и перспективы». Также состоялась презентация короткометражного фильма молодёжного центра «Шалаш». В заключительной дискуссии обсуждались актуальные вопросы: что должна делать политика для лучшей защиты прав потребителей, какие программы и услуги доступны для всех потребителей, как должны быть осведомлены потребители о защите своих прав и многие другие. Все выступающие подчеркнули важность и успешность проекта и форума.

BT

Более подробная информация о проекте – на странице в интернете: www.club-dialog.de и на странице в Facebook «Потребитель в цифровом мире».

К нам также можно напрямую обратиться с вопросом по адресу: anerkennung@club-dialog.de (по-русски и по-немецки), тел.: **030/ 26347605**.

Профили умершего в соцсетях: часть наследия или тайна переписки?

В разбирательстве о доступе к Facebook-профилю умершей девушки поставлена точка. 12 июля Федеральная судебная палата ФРГ огласила решение по прецедентному делу.

Конец 2012 года, Берлин. Станция метро Schönleinstraße на линии U8, что на границе двух районов – Кройцберга и Нойкёльна. Районы кипящие и бурлящие, а сама станция – тихая и неприметная. Из тоннеля выезжает поезд, понемногу начинает замедляться, и вдруг на рельсах оказывается девушка. Резкое торможение не помогает: девушку поднимают, срочно отвозят в больницу, но спустя короткое время она умирает. Ей было всего 15 лет...

Это – факты. Но за фактами кроется подоплёка, причины. И вот как раз они до сих пор неясны. Родители Янины так и не знают, был ли это несчастный случай или девушка сознательно покончила с собой? Именно самоубийство считают в полиции основной версией, однако мама погибшей в этом сомневается.

Возможно, на какие-то (или даже на все) вопросы могла бы ответить страница Янины в социальной сети Facebook. И у родителей даже есть пароль от неё – Янина ещё задолго до трагического случая дала маме

и папе доступ. Вполне вероятно, что переписка могла бы пролить свет на несчастье – из сообщений девушки своим друзьям и знакомым наверняка можно сделать вывод, находилась ли она под влиянием суицидальных мыслей или же её жизнь была самой обычной, а всё произошедшее – фатальное стечение обстоятельств.

Но... произошло непредвиденное. Узнав о смерти Янины, её друзья (кто именно, неизвестно) присвоили странице девушки «мемориальный» статус – теперь там ничего изменить нельзя, а доступ заблокирован. «Мы надеемся, что близкие Янины, посещая её профиль, смогут найти успокоение в воспоминаниях», – написано на странице. Это автоматическое сообщение, которое появляется на всех профилях с этим статусом. Но успокоения близкие погибшей не находили...

Тяжба с Facebook

Мама и папа Янины обратились в Facebook с просьбой предоставить им доступ к переписке дочери, указывая, что пароль она им

сообщила сама – хотя, справедливости ради, надо упомянуть, что о факте добровольной передачи пароля можно судить только по словам родителей. Как бы то ни было, интернет-гигант многократно отказывался это сделать, ссылаясь на защиту личных данных, в том числе – защиту получателей сообщений, которые отправляла погибшая девушка. Её друзья по переписке явно не рассчитывали, что их виртуальные диалоги прочтёт кто-либо ещё. Facebook отказал и в такой вещи, как просмотр страницы сотрудником самой компании.

Получив эти отказы, родители обратились в суд. В конце 2015 года окружной суд Берлина постановил, что родители погибшей девушки «унаследовали» и её Facebook-страницу. Однако в мае 2017 года Высший земельный суд Берлина принял иное решение – в пользу интернет-концерна. При этом у сената есть особое мнение: родители могут получить доступ к странице дочери только в том случае, если все без исключения адресаты Янины дадут на это своё согласие.

При разборе дела юристы и судьи обращались к самым разным нормативным актам и понятиям: к праву родительской опеки, к закону о телекоммуникациях, к конфиденциальности сведений, к защите личных данных. Судья Бьорн Ретцлафф (Björn Retzlaff), выносивший решение в 2017 году, уточнил, что до тех пор, пока ребёнок жив, родители имеют право на доступ к его или её страницам в соцсетях – в первую очередь для защиты ребёнка, к примеру, от интернет-травли. Однако до сих пор было непонятно, распространяется ли это и на период после смерти ре-



Станция метро Schönleinstraße на линии U8

бёнка. Сомнения возникали из-за того, что одновременно с этим исчезает и само понятие родительской опеки в отношении умершего.

Прецедент: что такое цифровое наследие?

Это прецедент: помимо разрешения личной трагедии родителей Янины, речь идёт о принципиально новом явлении. Если бумажные архивы (документы, письма, дневники) давно и без малейших споров относят к разновидностям наследий, то в случае «цифрового наследия» до настоящего времени никаких норм установлено не было. Именно поэтому к случаю Янины приковано дополнительное внимание: ведь с подобными ситуациями будут сталкиваться и другие семьи, и споры будут вестись отнюдь не только о Facebook-страницах. О чём 21 июня, рассматривая данный случай, заявили в Федеральной судебной палате Германии в Карлсруэ. Главный вопрос, который задавали судьи, – следует ли приравнивать цифровой архив умершего человека к «бумажному»?

12 июля было оглашено окончательное решение по этому делу. Родителям погибшей девушки разрешили доступ к её странице в Facebook, а также ко всем её цифровым архивам, на правах наследников. Отныне, согласно решению суда, профили в соцсетях, интернет-дневники, переписка и прочее являются частью цифрового наследия, которое приравнивается к материальному, и вопрос о нём решается в рамках обычного наследственного права.

Всё чаще и чаще люди по всему миру используют для хранения своих фотографий, документов и даже переписок не жёсткий диск своих компьютеров или ноутбуков, а облачные хранилища. До настоящего времени их судьба после смерти владельца была однозначной, в том случае, если сам человек заблаговременно отдал соответствующие распоряжения, что происходило отнюдь не всегда.

При этом та же соцсеть Facebook уже давно предлагает своим пользователям функцию, которая по-русски называется «Хранитель» (по-немецки – Nachlasskontakt, по-английски – Legacy Contact). Пользователь Facebook может выбрать любого человека, которому официально передаст возможность управления своим профилем в случае собственной смерти. Однако,

как сказал классик, «человек внезапно смертен», и заранее думать о таких вещах мало кто захочет.

Эксперт в области наследственного права Штефани Херцог (Stephanie Herzog) ещё до решения Федеральной судебной палаты надеялась, что суд сумеет разъяснить проблему «цифрового наследия» как можно объёмнее. Херцог указывала

на большую «правовую нестабильность» в этом вопросе. По её мнению, предоставление наследникам неограниченного доступа к цифровым архивам является давно назревшей мерой. «В ином случае невозможно будет урегулировать процедуру вступления в наследство», – считает эксперт. Времена, когда вся нужная информация находилась в папках с бумагами, давно прошли.



Федеральная судебная палата Германии

EMPIRIE mpu GmbH
INSTITUT FÜR VERKEHRSPSYCHOLOGISCHE BERATUNG

Мы Вам поможем!

ИДИОТЕНТЕСТ

- Индивидуально
- Быстро
- Компетентно

ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

Zentrale - Bielefeld
0521 5604320

MPU-ТЕСТ
С НАМИ СДАЮТ ВСЕ!

ЗВОНИТЕ

БЕСПЛАТНО!

0800 - 588 85 43

www.empirie-mpu.de

International Congress of Real Estate and Investment Munich – Berlin 2018

International Congress of Real Estate and Investment Munich – Berlin 2018 – это ежегодная платформа, включающая серию мероприятий о примерах доходных инвестиций от классических до нестандартных, в 2018 году конгресс пройдет в двух городах Германии – с 7 по 9 октября в Мюнхене и с 13 по 15 ноября Берлине.

International Congress of Real Estate and Investment Munich 2018 включает:

- международный конгресс «Инвестиционная иммиграция, зарубежная недвижимость и другие доходные ниши для инвестиций» с участием представителей государственных ведомств, руководителей крупнейших мировых иммиграционных компаний и застройщиков;
- международный конгресс, в котором примут участие более 100 международных компаний;
- межгосударственный круглый стол «Политика и экономика. Интернациональное содружество миграции капитала, или как международные сделки влияют на климат межгосударственных отношений»;
- пресс-конференция для мировых профильных и деловых СМИ из 20 стран;
- валовый оборот сделок превысил 290 миллионов евро;
- другие события: семинары, индивидуальные встречи компаний с клиентами и другое;
- национальный баварский праздник «Октоберфест 2018» для участников и гостей;
- посещение концерта великопной поп-дивы Катрин Кулик.

Участники и гости

В выставке примут участие ведущие компании из 27 стран мира, среди которых: Антигуа и Барбуда, Польша, Королевство Голландии, Вьетнам, Турция, Хорватия, Чехия, Эстония, США, Австрия, Великобритания, Россия, Португалия, Франция, Германия, Италия, Испания, Швейцария, Кипр, Мальта, Украина, Беларусь, Объединенные Арабские Эмираты, Израиль, Болгария, Албания, Черногория.

Участниками выступят инвесторы, иммиграционные компании, девелоперы-застройщики, юридические и финансо-

вые компании, частные банки, маклеры, страховые агенты, представители киноиндустрии, маркетинговые и консалтинговые компании, продавцы драгоценных металлов, компании криптоактивов, музейные консультанты и продавцы, архитектурные бюро.

Среди постоянных и новых участников – государственные организации и международные ассоциации, компании с мировым именем, такие как:

WWE, Forbes, Stankevicius, Migronis, Héli Air Monaco, LEKVI GROUP, EMAAR, Malta Vip

LTD, FMK GmbH, Russian Amerika, Comlux, NWA Fund, Alpha Cash, Ataberk Real Estate, Cyprus Legend, Guest House, Investments LTD, Nasdaq, Life и многие другие.

Гости приедут из 27 стран мира, включая СНГ — представители ведущих B2B компаний с признанным профессиональным статусом на международном рынке и частные лица, которые интересуются темой иммиграции, приобретением элитной недвижимости и прочими доходными инвестициями (сделки с золотом, антиквариат, криптовалюта и обмен криптоактивов и других токенов на гражданство).

Регистрация

Купить билет на выставку можно на официальном сайте congress-realty.com. Чтобы получить более подробную информацию, свяжитесь с организаторами выставки по e-mail: info@congress-realty.com, либо по телефону: + 49 89 552 69715, +49 1575 8548186.

Место регистрации: **Presseclub München e.V.**;

Адрес проведения мероприятия: **Marienplatz 22, 80331 München.**

В программе мероприятия:

- круглые столы и завершение сделок участников;
- property tour Pflege Immobilien и Pflege franchise;
- поездка с сопровождающим на автобусе по объектам недвижимости в рамках property tour;
- 20 способов инвестиций за гражданство.

Мюнхенский конгресс
07-09.10.18

Мюнхен,
Нимфенбургский дворец

Берлинский конгресс
13-15.11.18

Берлин,
Театр им. Максима Горького

Congress of Real Estate
and Investment
SchwindStr 1, 80798 München

И снова сенсация!



МЮНХЕН
2018

КОНГРЕСС НЕДВИЖИМОСТИ
И ИНВЕСТИЦИЙ

Вы планировали капитализировать свои средства и получать от этого доход, но не можете определиться с доходной нишей? Или, может быть, вы хотите защитить свой бизнес от налоговых перепадов, но не знаете, как это сделать?

Ваше решение – уникальное мероприятие, которое пройдёт с 7 по 9 октября 2018 года, – Мюнхенский конгресс инвестиций и недвижимости, где вы получите ответы на все интересующие вас вопросы!

Второе гражданство – не просто тренд среди людей с высоким достатком, а необходимость. Этот инструмент помогает улучшить качество жизни, решает вопрос свободного перемещения без виз и, при необходимости, позволяет сменить налоговую резидентность.

Более десятка стран готовы выдать второе гражданство за инвестиции в их экономику! Это может быть покупка недвижимости, ценных бумаг или же пожертвование в правительственный фонд.

Такие европейские страны как Кипр, Мальта, а также страны Карибского региона (Сент-Китс и Невис, Антигуа и Барбуда, Гренада и прочие) стали активно привлекать иностранные инвестиции путём открытия программ «гражданство за инвестиции».

Весь процесс компания «Мигронис» берёт на себя.

Программа Конгресса – 2018

Гостям представится эксклюзивная возможность сравнить доходность самых разных вложений – в недвижимость и криптовалюты, ценные бумаги и драгметаллы, антиквариат и киноиндустрию, и всё это – на одной площадке!

Помимо этого, впервые в истории, Кристина Ружило – управляющий партнёр компании «Мигронис», юрист, специалист по иммиграции, член Investment Migration Council – расскажет гостям конгресса, как инвестировать криптоактивы в недвижимость и гражданство!

Второе удивительное открытие конгресса: автомобиль – РОСКОШЬ, средство передвижения и отличный вариант выгодного инвестирования!

С июля 2009 до июля 2018 года Индекс Хагерти (индекс инвестиций в ретроавтомобили) показал впечатляющий рост 83%!

О том, как правильно инвестировать в олдтаймеры и получить максимальную прибыль, расскажет Саулюс Каросас – литовский бизнесмен, инвестор, филантроп, генеральный спонсор Конгресса недви-

мости и инвестиций – 2018 и настоящий ценитель антикварных автомобилей.

Фонд Саулюса Каросаса помог исполнить мечты многих талантливых людей: солисты, инструменталисты, ансамбли, хоры и оркестровые коллективы стали ведущими мировыми победителями и дипломантами. Один из лучших литовских голосов Катрин Кулик споёт романсы и мировые хиты литовской культуры на конгрессе в Мюнхене в Нимфенбургском дворце (7–10 октября) и в Берлине в театре имени Максима Горького (13–15 ноября).

Международный конгресс недвижимости и инвестиций в Мюнхене проходит ежегодно с 2016 года. В прошлом году он собрал 440 участников из 19 стран мира. В программе: зарубежная недвижимость, информационные технологии в недвижимости, VR очки и уникальные программы 360 Room Tour, золотые слитки и банковские операции, яхты и вертолёты, киноиндустрия и многое другое! В течение всего года будет действовать бесплатная онлайн-выставка конгресса с экспозициями участников, что освободит их от затрат на таможенную и перелёт.

В стоимость билета также включён неформальный нетворкинг на праздновании Октоберфеста.



Кристина Ружило



Саулюс Каросас со своим трофеем



Анна Штуккерт и Саулюс Каросас



Автор: Самоил Дувидович,
член Союза журналистов Германии

ЮБИЛЕЙ СО СЛЕЗАМИ

Продолжение, начало в номере 28

Роль США и Гарри Трумэна в создании государства Израиль

Часть 4

«Они заявляют о существовании международного еврейского заговора, но стоит спросить их о доказательствах, тут же принимаются ругать кинофильмы. Они запугивают нас падением нашей нации из-за господства евреев в международных делах, но стоит спросить их о доказательствах, начинают рассуждать о «восточном» образе мыслей. Они отрицают, что являются антисемитами, и в то же время нанимают детективов, которые рыщут по стране в поисках чего угодно, что можно было бы поставить в вину еврею или евреям, персонально или коллективно...»

Эдвин Питт, редактор газеты «Детройт ньюс»

«Вы просто не осознаёте, что существует 40 млн арабов и 400 тыс. евреев. Миллионы арабов одержат верх над тысячами евреев. Нефть – вот та сторона, на которой мы должны находиться», – заявил первый министр обороны США Джеймс Форрестол в ответ на обвинения президента Гарри Трумэна в том, что его указание о поддержке создания государства для евреев не было исполнено на сессии ООН и американская делегация проголосовала против. За этим голосованием стояла группа высокопоставленных лиц, включая госсекретаря Джорджа Маршалла и министра обороны Джеймса Форрестола. Многие сотрудники Госдепартамента опасались, что

явная поддержка еврейскому государству приведёт к тому, что, выступив в поддержку арабов, СССР получит широкий доступ в регион и станет их главным союзником.

Предыстория

«Почему им, евреям, не вернут Палестину? По расселению народов Богом это их место, их исключительная вотчина, из которой они были изгнаны силой. Когда они обрабатывали её землю, то эта страна была удивительно плодородной и кормила миллион израильтян... Они были земледельцами и производителями, и даже считались важной торговой нацией – центром цивилизации и религии.

Так почему же державы, которые по решению Берлинского конгресса 1878 года отдали Болгарию болгарам и Сербию сербам, не вернут Палестину евреям?

Мы считаем, что настало время, когда всем нациям, и в первую очередь христианским нациям Европы, следует показать своё доброе отношение к Израилю.

Миллион изгнанников, переживших ужасные страдания, взывают самым горьким образом к нашему сочувствию, к справедливости, к человечности. Давайте же вернем им их страну, которую наши предки-римляне отняли у них самым жесто-

ким образом», – писал в своей петиции президенту США Бенджамину Харрису в 1891 году Уильям Блэкстоун¹ в связи с еврейскими погромами в России. Протестантское движение в США считало, что возвращение евреев на их родину должно предшествовать второму пришествию Христа. Это движение в те годы обладало большим политическим весом, и именно оно подготовило почву для сочувствия и активной работы в пользу сионистской идеи во влиятельных христианских организациях США. Они оказывали поддержку сионистскому движению особенно активно и нашли новых сторонников с началом гитлеровских преследований евреев и после обнародования известий о Холокосте и его размерах.

Не все течения протестантов в США поддерживали сионистов. Евангелистские протестантские группы, которые вели активную миссионерскую деятельность среди мусульман на Ближнем Востоке и старались возродить местные христианские конфессии, занимали последовательную антиссионистскую позицию.

«Палестина является Священной землёй для христиан, мусульман и евреев. Миллионы христиан и мусульман по всему миру не меньше, чем евреи, тревожатся из-за положения в Палестине, в особенности в том, что связано с религиозными правами и чувствами... Даже самые лучшие намерения будут поставлены под сомнение в глазах христиан и мусульман, если евреи окажутся зрителями их святых мест или попечителями всей страны в целом.

Причина этого заключается в том, что самые святые места христиан – места, связанные с Иисусом Христом, которые также святые и для мусульман, – не только не святые в глазах евреев, но и противны им. Поэтому христиане и мусульмане не могут быть удовлетворены еврейской властью над этими святыми местами», – сформулировали своё видение ситуации члены комиссии Кинга-Крейна в отчёте, представленном президенту Вильсону в 1919 году. Комиссия постановила, что посколь-

ку мусульмане поклоняются священным местам всех трёх религий, то в качестве хранителей святынь им следует отдать предпочтение перед евреями.

Авторы отчёта также отрицали само право евреев на Палестину, основанное на том, что евреи жили там две тысячи лет назад. В заключительной части отчёта члены комиссии предупреждали, что «экстремистские» требования сионистов о создании еврейского государства, вне всякого сомнения, приведут к усилению антисемитизма, как в самой Палестине, так и в тех странах, где Палестина считается «святой землёй».

Эта борьба между различными миссионерскими группами не могла не оказать влияние на работу Госдепартамента США и, соответственно, дипломатов, работающих в этом регионе, а также военных и разведчиков. Ведь очень многие из них происходили из семей тех самых миссионеров, выросли в арабских странах и были тесно связаны с Американским университетом в Бейруте. Все они придерживались чёткой антиссионистской позиции. Сионизм представлялся им иллюзией и, главным образом, постоянной помехой, которая таит в себе угрозу возникновения трудностей в отношениях с Османской империей, арабским миром и Британией. Чисто с практической точки зрения, вплоть до 1943 года Государственный департамент придерживался политики невмешательства в палестинские и сионистские дела. В ответ на требования членов конгресса и американских евреев о поддержке сионистов, Корделл Халл² и его помощники утверждали, что за происходящее в Палестине отвечает Британия и что администрация США не может вмешиваться в британскую политику. Но Вторая мировая война и ужасы Холокоста, а также появление в разных странах огромного числа еврейских беженцев обострили еврейский вопрос настолько, что потребовалось срочное решение. В то же время сионистское движение приобретало всё более агрессивную форму. Вооружённые еврейские подразделения стали вступать в по-

стоянные стычки с арабскими и с британскими силами. К тому же после парламентских выборов 1945 года в Англии ситуация осложнилась. На посту премьер-министра вместо Уинстона Черчилля, который публично заявлял: «Я являюсь сионистом!», оказался Клемент Эттли, чьё правительство сразу стало разрабатывать планы ухода из Палестины и Греции и передачи управления там в руки ООН.

Противостояние

«Уже три дня как я не могу прийти в себя после смерти Рузвельта. Я знаю, что это большая потеря для Америки и для всего мира, но я опасюсь того, что более всего эта трагедия отразится на нас. Я не думаю, что преемник Рузвельта значительно изменит основные направления его внешней и внутренней политики, однако, вне всякого сомнения, произойдут серьёзные перемены в кругу личных советников президента. Даже в том случае, если какое-то время он продолжит работать с помощниками и советниками своего предшественника, я всё же сомневаюсь в том, что, будучи уроженцем Среднего Запада (Миссури), новый президент поддерживает какие-либо контакты с евреями. Мне также трудно представить себе, что наши друзья в Вашингтоне сохраняют свои прежние связи и с новым президентом. Поэтому мне кажется, что американское общественное мнение становится теперь более важным фактором», – писал Давид Бен-Гурион 14 апреля 1945 года. Сионистские лидеры, в первую очередь Бен-Гурион, своевременно поняли преимущество переориентации внешней политики сионистского движения с Великобритании на США после принятия «Белой книги» английским правительством. Немалую роль в этом сыграли такие факторы, как влияние еврейской общины на правительство и военная мощь США. После смерти Рузвельта президентом стал вице-президент Гарри Трумэн. Он был южным баптистом и питал некоторую религиозную симпатию к евреям. Знание древней истории и Библии склоняли его к идее создания еврейского государства на территории Палестины.

¹ Уильям Юджин Блэкстоун (1841 – 1935) – автор Меморандума Блэкстоуна – петиции „Palestine for the Jews“, составленной в 1891 г. «христианским реставратором» Уильямом Юджином Блэкстоуном, в пользу возвращения Палестины евреям, под которой подписались более 400 видных граждан США, евреев и христиан.

² Корделл Халл (2 октября 1871, Олимп, Теннесси – 23 июля 1955, Вашингтон) – американский государственный деятель. Занимал пост государственного секретаря 11 лет (1933 – 1944), дольше, чем кто-либо другой. Лауреат Нобелевской премии мира.



Пароход Хаганы «Исход-1947» — символ нелегальной иммиграции евреев в Палестину

Трумэн позже признавался, что всегда интересовался историей Палестины и знал, что этот регион одно время был одним из главных мировых центров. Однако он считал, что «арабы никогда не смогли бы сделать регион таким же сильным и влиятельным в мире, каким он был раньше, хотя определённые возможности для этого всё ещё сохранялись». Трумэн понимал, «что под руководством евреев можно создать отличную индустриальную систему, а производительные возможности региона могли бы при этом использоваться и евреями, и арабами». Тем не менее, ему не очень хотелось заниматься решением запутанных проблем, связанных с этим регионом. Но вмешаться пришлось, и это было связано с проблемой «перемещённых лиц» в Европе. Специальный посланник американского президента, который изучил состояние дел на местах в Европе, представил доклад, свидетельствующий об ужасающем положении бывших узников в лагерях для «перемещённых лиц». Кроме того, около 1000 евреев-переселенцев было убито в Восточной Европе в послевоенный период. Еврейские общины США требовали от правительства немедленно вмешаться и просили помощи в создании государства для евреев.

Против идеи создания такого государства была группа, возглавляемая госсекретарём Джорджем Маршаллом и министром обороны Джеймсом Форрестолом.

Форрестол признавал, что считал евреев «другими» и «никогда не мог понять, как еврей и не еврей могут быть друзьями». В то время как он всячески подчёркивал необходимость поддержки арабской позиции по вопросу Палестины, «его отношение к евреям, спасшимся из концентрационных лагерей, было совершенно безразличным». Как и многие другие члены клубов, в которых он состоял на Уолл-стрит, особенно такие близкие друзья как Аллен Даллес, Форрестол был согласен только на символическую иммиграцию евреев в Соединённые Штаты. Не раз он высказывал мнение о том, что их надлежало бы отправить в Южную Америку. Джеймс Форрестол полагал, что контроль над ближневосточной нефтью неизмеримо важнее, чем воплощение мечты сионистов. Евреи в очередной раз были лишь издержками, а Саудовская Аравия – «делом первостепенной важности».

Джордж Маршалл думал, что создание нового государства для евреев подорвёт его усилия по продвижению Плана Маршалла для восстановления послевоенной Европы. Кроме того, его заботила возможность беспрепятственного выхода к ближневосточной нефти. Поэтому всё чаще и чаще в документах Государственного департамента проскальзывала мысль о том, что надо отложить практическое осуществление решения ООН. Аналитическая записка, которую получил Трумэн из только что созданного им Центрального разведывательного управления, также говорила о том, что разделение Палестины не приведёт к решению проблем региона, на что надеется Белый дом.

«Прошу простить меня, джентльмены, но мне надо принимать в расчёт сотни тысяч тех, кто стоит за успех сионизма. Среди моих избирателей нет сотен тысяч арабов», – заявил Гарри Трумэн своим советникам и дипломатам по Ближнему Востоку, которые настаивали на том, чтобы он ни в коем случае не поддерживал идею создания государства для евреев. Сионистское движение в США стало влиятельной силой, и, так как они могли дать ему очень большое количество голосов на выборах, могли оказать финансовую и политическую поддержку и оказать влияние на средства массовой информации, Трумэн не мог игнорировать их просьбы.

«Чиновники советуют мне быть как можно более осторожным, говорят, что я не понимаю ничего, что происходит в Палестине, и что я должен всё оставить на рассмотрение так называемых «экспертов» ... Некоторые «эксперты» Государственного департамента думают, что они должны вырабатывать политику. Но пока я президент, я буду вырабатывать политику, а их работа – лишь её реализовывать. Те из них, кому это не нравится, могут уволиться в любое время, когда захотят», – жаловался Гарри Трумэн раввину Вайзу.

Решение принято

«Я прямо говорю евреям, что, если они готовы предоставить мне пятьсот тысяч солдат для ведения войны с арабами, мы можем удовлетворить их желания, а иначе мы пока погодим с переговорами. Я не думаю, что Вы и другие члены сената склонитесь к тому, чтобы послать полдюжины дивизий в Палестину для поддержания еврейского государства. Я пытаюсь превратить мир в безопасное место для евреев, но при этом не хочу идти войной на Палестину», – пишет Гарри Трумэн в письме сенатору Джозефу Боллу осенью 1945 года. Положение евреев в Европе после окончания войны подвигло Трумэна занять просионистскую позицию. Дин Ачисон, заместитель госсекретаря США, описал эту позицию так: «Во-первых, немедленная эмиграция в Палестину ста тысяч перемещённых евреев из Восточной Европы; во-вторых, полное неприятие политической или военной ответственности за это решение».

«Соединенные Штаты будут поддерживать создание жизнеспособного еврейского государства, контролирующего свою эмиграцию и экономическую политику в соответствующем районе Палестины», – заявил Трумэн 4 октября 1946 года, и это прозвучало как прямая поддержка сионистского движения. Арабы восприняли это заявление резко отрицательно и агрессивно.

«Наша политика, – говорил впоследствии Трумэн, – не была ни еврейской, ни арабской, а была просто американской политикой. Она была американской, так как была направлена на мирное решение проблем в этом трудном регионе. Она была американской, так как базировалась на желании прекратить человеческую трагедию и увидеть обещания выполненными».

Тем не менее, давление на президента со стороны сионистских организаций нарастало, и в какой-то момент Трумэн даже сорвался на заседании правительства 30 июля 1946 года: «Иисус Христос, когда он был здесь, на Земле, не смог удовлетворить их. Так кто может ожидать, что мне это удастся лучше, чем Ему!?» Только за вторую половину 1947 года Трумэн получил более 135 тысяч писем, телеграмм и петиций в поддержку создания еврейского государства в Палестине.

Перелом ситуации произошёл в ноябре 1947 года после встречи Трумэна с Хаимом Вейцманом. Они уже были знакомы и чувствовали взаимную симпатию.

«Вейцман был замечательным человеком, одним из самых мудрых людей, которых я когда-либо встречал, настоящий лидер, один в своём роде... Он посвятил свою жизнь двум вещам – науке и сионизму. Это был человек колоссальных достижений и исключительных личных качеств», – вспоминал впоследствии Трумэн. Так как президент США опасался, что СССР может воспользоваться ситуацией для проникновения на Ближний Восток и укрепления там своих позиций, Вейцман в качестве контраргумента заявил: «Существуют опасения, что реализация нашего проекта в Палестине может каким-то образом быть использована в качестве канала для проникновения коммунистических идей на Ближний Восток. Нет ничего более далёкого от правды. Наши эмигранты из Восточной Европы – это именно те люди, кто оставляет коммунистические районы. Иначе они бы совсем не уезжали. Если бы существовала серьёзная попытка Советов распространить коммунистическое влияние через нашу эмиграцию, они легко могли бы это сделать в предыдущие десятилет-

тия. Но каждые выборы свидетельствуют о том, что коммунизм достиг крайне небольшой популярности в нашем обществе. Образованные крестьяне и квалифицированные рабочие стремятся к высоким стандартам жизни, которые никогда не будут приняты коммунистами. Опасность коммунизма существует только в неграмотных и обедневших слоях, неспособных самостоятельно ему сопротивляться».

Вейцман рассказал Трумэну о своём видении того, как евреи возродят Палестину и превратят её в процветающую индустриальную державу, как они будут осваивать пустыню. Новое еврейское государство, по его словам, станет примером для всего региона. Гость показывал президенту карты, где предлагались возможные планы разделения Палестины, и рассказывал о том, как он планирует устроить сельское хозяйство в новом государстве. Трумэн, проводивший много лет своей жизни на ферме в Миссури, не только горячо заинтересовался этими планами, но и пообещал Вейцману свою поддержку. Сразу по окончании встречи президент поручил американской делегации поддержать в ООН проект разделения Палестины на две части.

Использованы материалы из открытых источников.

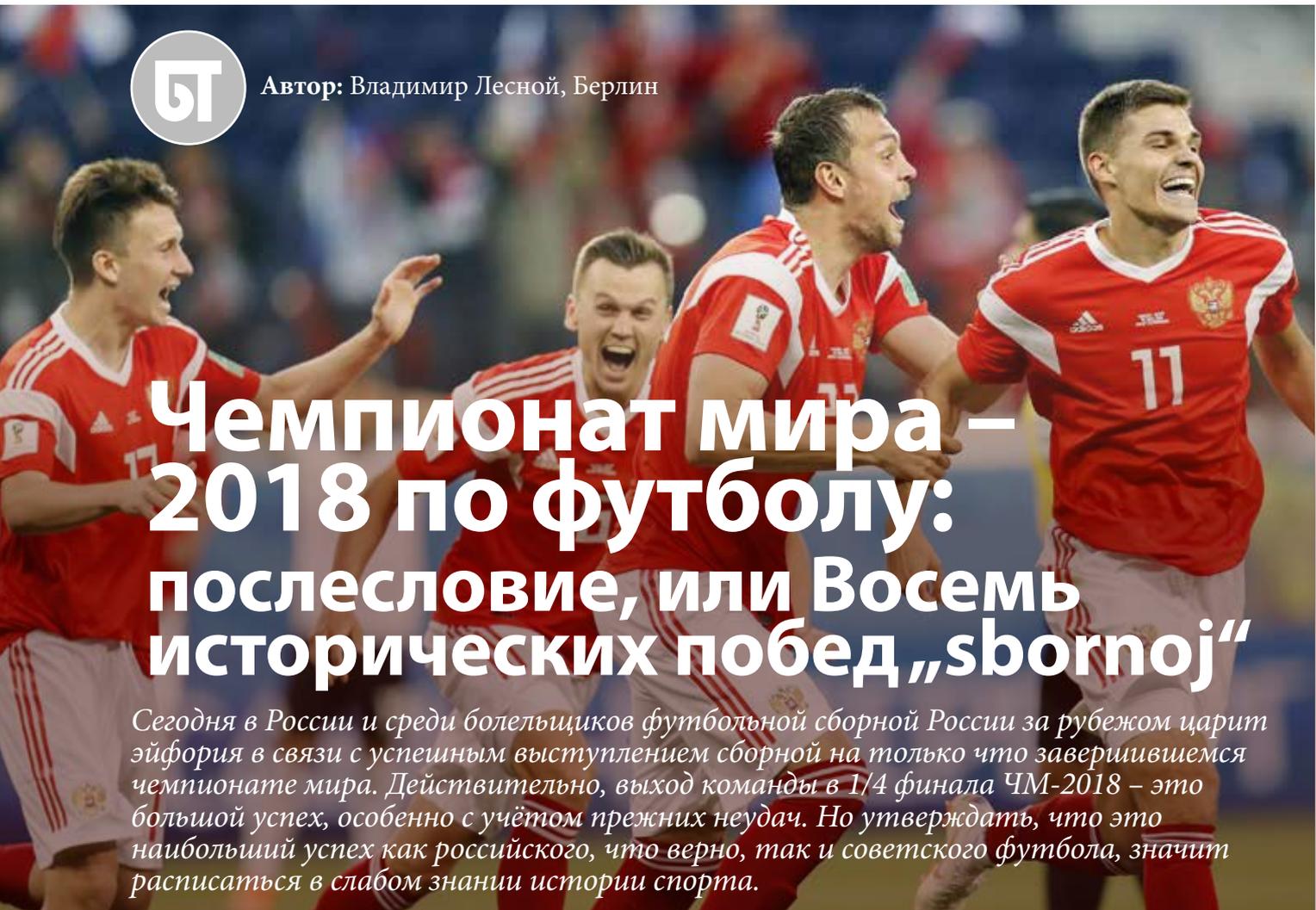
BT



Узники Бухенвальда прибыли в Хайфу, 15 июля 1945 года



Автор: Владимир Лесной, Берлин



Чемпионат мира – 2018 по футболу: послесловие, или Восемь исторических побед „sbornoj“

Сегодня в России и среди болельщиков футбольной сборной России за рубежом царит эйфория в связи с успешным выступлением сборной на только что завершившемся чемпионате мира. Действительно, выход команды в 1/4 финала ЧМ-2018 – это большой успех, особенно с учётом прежних неудач. Но утверждать, что это наибольший успех как российского, что верно, так и советского футбола, значит расписаться в слабом знании истории спорта.

Публикаций с таким подтекстом достаточно много. Например, вот что сообщил своим читателям портал Gazeta.ru (www.gazeta.ru/sport/2018/07/25): «Приняв бразды правления в сборной в такой нелёгкий момент, Черчесов сумел за два года выстроить дисциплинированную команду, которая собралась в нужный момент и выдала лучшее выступление на чемпионатах мира в истории».

Чтобы исключить двусмысленность подобных высказываний и показать, что они справедливы только в отношении сборной России, то есть с 1992 года и по настоящее время, автор этой статьи подготовил краткий хронологический обзор важнейших выступлений сборной СССР по футболу. Этот обзор свидетельствует о том, что история выступлений советской сборной поистине удивительна: в течение 16 лет, с 1955 по 1970 год включительно, сборная СССР неизменно являлась одной из сильнейших команд мира. Были отдельные

успешные выступления советской сборной на международной арене и в 1980-е годы. Автор надеется, что эта статья расставит все точки над *i* в данном вопросе и будет интересна читателям «Берлинского телеграфа», особенно молодым.

1955 год Победа в матче со сборной ФРГ – чемпионом мира 1954 года

Началом лучших лет советского футбола следует считать встречу сборных СССР и ФРГ в Москве на стадионе «Динамо» 21 августа 1955 года. Немецкая команда за год до того, в 1954, стала чемпионом мира, победив в финале, проходившем в Берне (Швейцария), сборную Венгрии.

Отметим, что сборная СССР в том чемпионате мира не участвовала. В московском матче немецкая сборная была явным фаворитом. В её составе на поле вышли 8 чемпионов мира. В составе советской

сборной играли: Л. Яшин, М. Огоньков, А. Башашкин, М. Порхунов, И. Нетто, А. Масленкин, С. Сальников, А. Исаев, А. Ильин, Н. Паршин, Б. Татушин.

Первый тайм закончился со счётом 2:1 в пользу сборной ФРГ.

Во втором тайме наши футболисты провели в ворота сборной ФРГ два безответных мяча и победили со счётом 3:2. Судил матч международный арбитр из Англии В. Линг.

В ту пору телевизор был далеко не в каждой советской семье, поэтому матч транслировался только по радио, и репортаж, как обычно, вёл лучший комментатор того времени – Вадим Синявский. Средства массовой информации СССР отметили эту победу очень скромно, не было никакой особой кампании по этому поводу: ну, победили чемпионы мира, и победили. Но, конечно, мно-

гочисленные любители футбола в СССР очень гордились результатом этого матча, у которого была одна важная особенность: он имел не только спортивное, но и политическое значение.

Дело в том, что, несмотря на то, что война закончилась более 10 лет назад, во время проведения матча между СССР и ФРГ ещё не существовало дипломатических отношений. Поэтому матч вошёл в историю как событие, которое создало дружественную атмосферу перед намеченным на сентябрь 1955 года первым государственным визитом германского канцлера в СССР. Визит канцлера ФРГ Конрада Аденауэра, прошедший с 8 по 14 сентября 1955 года, был успешным, в ходе него была достигнута договорённость об освобождении и возврате на родину последних 10 000 немецких солдат и офицеров, находившихся в советском плену. Вскоре после этого визита между двумя странами были установлены дипломатические отношения. В честь 60-летия со дня исторического матча 21 августа 1955 г., в память о нём 9 сентября 2015 г. в Берлине был проведён симпозиум „Politik und Sport“.

1956 год Победа в футбольном турнире на Олимпиаде – 1956 в Мельбурне

Победа сборной СССР в олимпийском турнире в Мельбурне была огромным успехом, в финале советская сборная победила команду Югославии.

1958 год Выход в 1/4 финала на ЧМ-1958 в Швеции

На чемпионате мира 1958 года, первом в истории советского футбола, сборная СССР попала в группу с родоначальниками футбола англичанами, кудесниками мяча бразильцами и бронзовыми призёрами предыдущего ЧМ австрийцами. Общие впечатления от выступления советской команды у специалистов были однозначными: наши футболисты выступили достойно. Разойдясь миром с британцами (2:2), переиграв австрийцев (2:0) и уступив бразильцам (0:2), команда набрала одинаковое количество очков с англичанами (по 3) при одинаковой разнице мячей (4-4). В дополнительном матче сборная СССР минимально выиграла у сборной Англии (1:0) и вышла в четвертьфинал, где уступила хозяевам турнира –

сборной Швеции (0:2). Тем не менее, попасть в восьмёрку сильнейших команд в мире, причём в дебютном для себя турнире – это был значительный успех советского футбола. Проиграв лишь будущим финалистам, сборным Бразилии и Швеции, сборная СССР учитывая серьёзные потери (перед самым началом чемпионата были дисквалифицированы ведущие игроки сборной Э. Стрельцов, А. Масленкин и Б. Тагушин), показала в целом неплохой результат. Провальным дебют назвать было нельзя, хотя в СССР сборную раскритиковали (сравните с теперешним ликованием в связи с попаданием сборной России в четвертьфинал ЧМ-2018).

1960 год Победа в первом Кубке Европы во Франции

По-настоящему большим успехом стала победа сборной СССР в чемпионате Европы 1960 года, где наша команда в финале в Париже на стадионе «Парк де Пренс» со счётом 2:1 обыграла сборную Югославии. В дополнительное время победный мяч забил нападающий Виктор Понедельник. Надо отметить, что в этом турнире не участвовал ряд сильных европейских сборных.

1964 год Второе место в Кубке Европы в Испании

Последовательно победив команды Италии, Швеции и Дании, сборная СССР в финале уступила хозяевам чемпионата – сборной Испании. Проигрыш хозяевам с минимальным счётом 1:2 и серебряные медали европейского турнира были бы признаны большим успехом практически в любой стране. Однако в то время советские спортивные и политические власти не посчитали результат сборной достижением. Сборную СССР ко второму розыгрышу Кубка Европы готовил Константин Иванович Бесков. В Москве хотели, чтобы сборная СССР обыграла испанцев на глазах у Франко, а поскольку этого не случилось, Бесков был снят с должности главного тренера.

Известно, что сразу после возвращения в Москву Бескова и работавшего начальником сборной Андрея Петровича Старостина вызывали на заседание президиума Федерации футбола СССР. По завершении заседания Бесков подошёл к председателю Центрального совета Союза спор-

тивных обществ и организаций СССР Юрию Машину и напомнил ему его же слова о том, что время, мол, у Бескова есть, надо готовить сборную к чемпионату мира 1966 года. «Машин, по словам Бескова, от поставленных напрямик вопросов ушёл. В кулуарах же – не совсем внятные намёки, дескать, финальный матч вызвал негодование Никиты Сергеевича Хрущёва: проиграли франкистам в присутствии самого диктатора Франко, это политический проигрыш, опозорили наше Красное Знамя, уронили честь советского государства».

За подписями Юрия Машина и председателя президиума Федерации футбола СССР Николая Ряшенцева появился следующий документ под названием «О руководстве сборными командами СССР»: «В связи с невыполнением поставленной перед сборной командой задачи и крупными ошибками, допущенными в организации подготовки сборной команды, освободить от работы со сборными командами страны старшего тренера сборных команд Бескова К.И.».

А вот что писал в те дни авторитетный французский обозреватель Жан-Филипп Ретакер. Он составил сборную Европы из четвёрки финалистов Кубка Европы и включил в неё вратаря Льва Яшина, полузащитника Валерия Воронина и нападающего Игоря Численко. Нашему полузащитнику он посвятил такие строки: «В середине поля доминировал один футболист, который сумел навязать волю всем соперникам. Это – Воронин, исключительно одарённый как физически, так и технически игрок»...

1966 год Выход в 1/2 финала и четвёртое место на ЧМ в Англии

Советская команда в раунде плей-офф ЧМ-1966 встречалась с Венгрией. Уже на 5-й минуте, воспользовавшись ошибкой венгерского вратаря Геллеи, гол забил Численко. В начале второго тайма Поркуян увеличил разрыв в счёте, и советским футболистам казалось, что исход матча предрешён. Расслабившись, тут же пропустили мяч на 58-й минуте от Бене. А потом венгры просто стали штурмовать ворота Яшина. Буквально за десять минут до конца матча упустил свою возможность Ракоши, но Банишевский и Поркуян всё-таки сумели



перевести игру на половину поля соперников. Сборная СССР вышла в полуфинал.

Там их ждала мощная команда из ФРГ. Немецкие футболисты сразу рванули в атаку, смутив и обескуражив защитников советской сборной. Только Лев Яшин оставался невозмутим и спокоен. Он отразил два коварнейших удара Зеелера и Эммериха. А в середине тайма шанс забить был у Эдуарда Малофеева, но он его не использовал. Зато хорошо сыграл и открыл счет Халлер. В напряженной игре сдали нервы у известного футболиста Игоря Численко. Ему всё не удавалось обыграть своего оппонента, защитника Шнеллингера. В сердцах Игорь сыграл грубо и умышленно сбил немецкого игрока, когда тот был без мяча. Тут же последовало удаление. Играя вдесятером, советская команда делала что могла. А после перерыва вскрылась травма полузащитника Сабо, которую он получил в начале игры. И на 69-й минуте молодой Франц Беккенбауер забивает ещё один мяч – 2:0. Но борьба продолжалась до последнего, и в самом конце матча Поркуяну удалось отыграть один гол.

Отметим, что немецкая команда дошла до финала, где со счётом 2:4 проиграла хозяевам чемпионата, сборной Англии.

В матче за третье место встретились команды СССР и Португалии. Команды яркие и интересные. Вот и борьба за бронзу чемпионата мира вышла не менее яркой и интересной. На втором десятке



минут первого тайма Хурцилава сыграл рукой, опекая высокорослого португальского форварда Торриша. Пенальти исполнил Эйсебио и стал лучшим бомбардиром первенства мира с 9 мячами. Правда, на 44-й минуте Метревели сравнял счёт. Второй тайм прошёл остро, с обоюдными шансами. Дело шло к дополнительному времени. Однако за две минуты до финального свистка Торриш с близкого расстояния вколотил мяч в ворота Льва Яшина. Победив со счётом 2:1, сборная Португалии завоевала бронзовые медали чемпионата мира. Сборная СССР заняла почётное четвёртое место. Эти достижения так и остались наивысшими в истории обеих сборных. Португальцы 40 лет спустя дойдут до полуфинала немецкого мундиала, но проиграют

в матче за третье место, а советская команда уже никогда не подойдёт так близко к заветной вершине.

1970 год Выход в 1/4 финала на чемпионате мира в Мексике

В четвертьфинале ЧМ-1970 грянула сенсация. Советский Союз, выставивший, по мнению большинства специалистов, сильнейший состав за всю историю ЧМ, противостоял самой слабой из всех четвертьфиналистов команде – сборной Уругвая, которая вдобавок ко всему ещё и лишилась своего лидера, Педро Роча. Уже в первые минуты встречи Виталий Хмельницкий обязан был открывать счёт после подачи Геннадия Еврюжихина. Дайте повторить попытку нашему форвар-

ду сто раз – он сто раз забьёт гол... Но в тот день Виталий не забил. Видно, лимит удачи был исчерпан. Не хватало самого малого: то последнего паса, то удара по воротам. Атаки проходили, скорее, по инерции, но запал потихоньку иссякал. Уругвайцы, напротив, построили игру от обороны. Неторопливый розыгрыш мяча, жёсткий прессинг на своей половине поля. Одним словом, сам не гам и другому не дам.

Но наибольший вклад в сенсацию внёс голландский арбитр Лауренс ван Равенс. Когда в добавленное время Анатолий Бышовец забил гол, он определил очень уж сомнительный офсайд. Но это были цветочки. Ягодки наши футболисты отведали на 116-й минуте поединка, когда Кубильяс

в одной из редких контратак упустил мяч за линию наших ворот. Игроки обеих команд остановились, кроме Кубильяса и судьи. Семёрка уругвайской сборной вернул мяч в поле и навесил его в штрафную площадку нашей команды в тот момент, когда наш голкипер Анзор Кавазашвили двинулся к мячу, чтобы выполнить свободный удар от ворот. Мяч, перелетевший вратаря, лёгким движением головы переправил в ворота Виктор Эспарраго. Переправил так, на всякий пожарный. Гол? Да, гол... И сколько ни протестовали наши игроки, изменить уже ничего было нельзя. 1:0 – победа «Селесте», и наша команда пакует чемоданы домой. Наши футболисты получили горький урок: играть нужно каждый игровой момент до конца, бороться необходимо до последней минуты, по-

Вернёмся к ЧМ-2018 и всеобщему восторгу по случаю успешного выступления российской сборной на этом чемпионате.

На наш взгляд, есть следующие три причины для столь эмоциональной оценки:

1. Действительно успешное выступление российской сборной на ЧМ-2018, которое резко контрастировало с теми ожиданиями провала, который предрекали нашей сборной как футбольные эксперты, так и вся российская пресса перед началом чемпионата мира.

2. Как уже сказано в начале статьи, многим российским болельщикам и даже некоторым спортивным комментаторам не хватает знаний по истории советского футбола. Надеюсь, настоящая статья поставит всё на свои места.

3. Всеобщее и совершенно оправданное ликование по поводу отличной организации Россией чемпионата мира и прекрасной атмосферы, в которой он прошёл. Это мнение как российского общества, так и подавляющего большинства зарубежных СМИ, иностранных болельщиков, приехавших к нам из десятков стран, а также впечатления спортсменов и тренеров практически всех команд-участниц ЧМ-2018.

Подводя спортивные итоги прошедшего чемпионата мира, необходимо отметить, что теперь у нас появились хорошие перспективы на участие сборной России в будущих важнейших футбольных турнирах: ЧЕ-2020 (этот турнир пройдёт не в одной стране, как это было все эти годы, а сразу в нескольких) и ЧМ-2022 в Катаре. Есть сильный тренер Станислав Черчесов, а также костяк сборной на будущее: вратари Игорь Акинфеев, Андрей Лунёв, Александр Селихов; защитники Марио Фернандес, Георгий Джикия, Илья Кутепов; полузащитники Александр Головин, Роман Зобнин и Денис Черышев. Можно надеяться, что, наконец, раскроет свой талант нападающий Александр Кокорин. У сборной появился хороший резерв: играющий в швейцарском «Сьоне» вратарь Антон Митрюшкин, 18-летний защитник Илья Скроботов, уже сыгравший в основном составе «Зенита», а также новые полузащитники московского «Спартака» Александр Ташаев и Александр Ломовицкий. Всё это позволяет нам с оптимизмом смотреть в будущее российского футбола, и за это мы также благодарны прошедшему чемпионату мира.



следней секунды, а завершается матч после финального свистка арбитра.

1988 год Второе место и серебряные медали на чемпионате Европы в ФРГ

Последним серьёзным успехом сборной СССР стало выступление на ЧЕ-1988. Победив в группе сборные Нидерландов (1:0) и Англии (3:1) и сыграв вничью со сборной Ирландии (1:1), сборная СССР вышла в полуфинал, где выиграла у сборной Италии (2:0). В финале, где снова встретились сборные СССР и Нидерландов, наша команда уступила (0:2). Отметим, что за сборную Нидерландов в этом турнире выступали такие звёзды мирового футбола, как Марко ван Бастен, Рууд Гуллит и Роберт Куман.





Автор: Алексей Классин,
арт-директор БТ

Международный кинофестиваль Ялта сказала: «Я люблю мир!»

Международный кинофестиваль «Я люблю мир!» в рамках юбилейного, пятого ежегодного «Форума мира», состоится в Ялте.



Глава департамента кинематографа, пресс-службы и информации Всемирного альянса «Миротворец», член оргкомитета и организатор международного кинофестиваля «Я люблю мир!» Светлана Королёва рассказывает:

– Идея фестиваля принадлежит Константину Коламейскому, вице-президенту ассоциации. В 2018 году инициативная и энергичная Татьяна Ксенофонтова (председатель Международного женского комитета всемирного альянса «Миротворец») организовала женский комитет альянса. И именно новый комитет взял на себя организационные вопросы по проведению международного кинофестиваля. Основная его цель – объединить людей доброй воли, несмотря ни на какие политические проблемы, идти к миру, добру и созиданию.

Организаторы ставят перед собой задачу раскрыть потенциал неравнодушных молодых людей, занявших активную жизненную позицию, не только кинематографистов и профессионалов индустрии, но и любителей, людей разных профессий. Поэтому к участию принимаются работы, снятые любыми средствами видеосъёмки (видеокамера, цифровой фотоаппарат, мобильный телефон). Формат кинофестиваля не совсем обычный. Принять участие в конкурсе может каждый желающий, начиная с 12 лет. Любой может снять социальный ролик, скажем, на телефон – и стать знаменитым.

Среди юных участников фестиваля мы очень надеемся найти будущих Шукшина, Бондарчука, Заболоцкого, Монахова. И мы обязательно выявим такие таланты! (Кстати, дочь знаменитого оператора Владимира Монахова, снявшего такие нестарующие киношедевры как «Попрыгунья», «Высота», «Судьба человека», «Оп-

тимистическая трагедия», киновед Юлия Монахова вошла в состав жюри нашего фестиваля.)

– Светлана, в оргкомитете фестиваля и в жюри – очень известные люди, все они – яркие личности, например, Мохи Кандур – голливудский режиссёр, сценарист и писатель. Он легко дал согласие на участие в этом проекте при сегодняшних «нестандартных» обстоятельствах?

– Мохи Кандур в 2017 году получил награду Альянса и стал «Миротворцем». Мохи Кандур – человек мира и созидания. Зная его нравственные и моральные устои, отношение к миролюбию, я обратилась во Всемирный альянс с предложением удостоить Мохи высокой награды. Когда Мохи узнал, что я организую международный кинофестиваль, он с радостью согласился принять участие в работе. Оценивать работы участников он будет в составе высокопрофессионального жюри, в состав которого вошли кинематографисты, музыканты, меценаты и филантропы из России, Великобритании, Испании, Дании, Франции, Португалии и Германии.

– Светлана, Вы очень занятой человек. Как Вам удаётся проводить проекты такого высокого международного уровня? В чём залог Вашего успеха?

– Пожалуй, одержимость тем, что я делаю. А когда мне кажется, что не смогу, не справлюсь, не сумею довести проект до конца, я просто... ложусь спать. А проснувшись, понимаю: резервы сил есть! И что их много! Но самое главное – человеческие контакты, желание и умение их приобретать и сохранять. Как гласит русская поговорка, «Не имей сто рублей, а имей сто друзей». И всё обязательно получится!

С 1 по 5 октября 2018 года в Ялте пройдёт пятый по счёту «Форум мира». Организатором этого крупного международного мероприятия выступает Всемирный альянс «Миротворец», президентом которого является Юрий Сафронов. Форум проводится при содействии правительства РФ.

В рамках форума состоится несколько основных мероприятий, продвигающих гуманитарные идеи, пропагандирующих культурное единство посредством искусства и науки. Одно из них – кинофестиваль «Я люблю мир!».

«Берлинский телеграф» будет представлен в Ялте редактором международного отдела журнала Юрием Куницким и корреспондентом «БТ» Алексеем Классиним.

Кроме того, Алексею Классину оргкомитет этого знакового и важного мероприятия оказал честь войти в состав жюри фестиваля «Я люблю мир!».



Автор: Алексей Классин,
арт-директор БТ

Вечная музыка большой культуры

Байройт принимает гостей на ежегодный фестиваль Рихарда Вагнера

Корреспондент «Берлинского телеграфа» побывал на одном из крупнейших традиционных культурных мероприятий страны. Ежегодно небольшой баварский городок Байройт, в период с 25 июля по 29 августа, собирает почитателей музыки Рихарда Вагнера со всего мира. В Байройте находится знаменитый оперный театр Фестшпильхаус (Festspielhaus), который служит площадкой исключительно для постановок опер Рихарда Вагнера.

В этом году Байройт посетила канцлер ФРГ госпожа Ангела Меркель. На премьере её сопровождали супруг Йоахим Зауэр, а также премьер-министр Нидерландов Марк Рутте и премьер-министр Баварии Маркус Седер. Госпожа Меркель была одета в ярко-зелёный костюм, состоящий из длинной юбки и блейзера.

Громкими аплодисментами публика встретила шоумена Томаса Готшалка, который традиционно является гостем Байройтского фестиваля. Актёр и телеведущий особенно популярен у верхнефранконской аудитории, поскольку является коренным баварцем.

Также на премьере присутствовали экс-премьер-министр Баварии Эдмунд Штойбер с супругой Карин, недавно назначенный министром науки Баварии Марион Кехле, премьер-министр Чехии Андрей Бабиш, спортивный ведущий Марсель Райф, звёздная спортивная пара Кристиан Нойройтер и Роза Миттермайер (оба в прошлом лыжники), популярные актёры Удо Вахтвейтл и Франсис Фултон-Смит.

После премьеры гости отправились в Новый замок (Neues Schloss) на традиционный торжественный приём в честь открытия фестиваля.

Более 1000 гостей встретили Ангелу Меркель бурными аплодисментами. На приём она прибыла в сопровождении лишь двух охранников на скромном микроавтобусе.

Вступительное слово взял премьер-министр Баварии Маркус Седер. Затем выступила организатор и хозяйка фестиваля – доктор Катарина Вагнер, правнучка знаменитого композитора. Вечер в дружеской атмосфере продолжался до двух часов ночи.



БТ



Автор: Татьяна Хеккер

Тамара Думлер: к вере - через икону

Тамара Думлер по профессии - художник книжной иллюстрации. Именно такое образование она получила в Санкт-Петербурге, окончив институт имени И.Е. Репина. По его окончании 13 лет преподавала в Красноярском художественном институте. Приехала в Германию из Сибири в 2001 году. И в тот же год начала писать иконы...

Как рассказывает Тамара, к иконе она проявила интерес ещё в детстве: «По нашей улице проезжали цыгане, они продавали раскрашенные анилиновыми красками фотографии по библейским мотивам. Эти фотографии меня сильно поразили...».

Тамара росла очень домашней девочкой. Она играла на скрипке, занималась танцами, а ещё - рисовала... Рисовала всё, что видела перед собой.

«Мы жили в Киргизии, и мне всё время хотелось рисовать горы. Родители не пускали меня одну на этюды, поэтому мама всегда брала с собой корзинку с дырявыми носками и нитками. Пока я рисовала пейзажи, она штопала. Мама сделала мне первый штафеляй (мольберт - ред.) и покрасила его синей фасадной краской. Также она сама смастерила мне футляр для скрипки, а я обклеила его клеёнкой, чем была очень горда», - вспоминает Тамара.

Тома всегда делилась с мамой своими маленькими секретами, но то, что у мамы Александры была своя тайна, девочка узнала уже будучи пионеркой.

«Моя мама верила в Бога, но она боялась огласки, поэтому стеснялась сказать мне об этом. В городке у нас была маленькая церквушечка, и моя мама туда ходила.

Перед церковными праздниками в нашей школе составляли список дежурств у церкви. И школьники должны были смотреть, кто из детей мог появиться там. Во время своего дежурства я увидела маму, идущую в церковь. Я даже не знала, что она туда ходит. Она не растерялась, а просто сказала, что ходит к Богу и просит за всех нас».

Мама Тамары купила у цыган самодельные картинки-иконы. Несмотря на то, что они не были произведениями искусства, иконы находились в красном углу комнаты, и там всегда стояли цветы. Девочка верила маме, поэтому с каким-то благоговением относилась ко всем церковным сюжетам. «Однажды на моего отца было покушение - в него стреляли. Но вместо него на улицу вышла я... Я слышала свист пули, летящей прямо на меня, однако Ангел меня закрыл своими белыми крыльями. Я тогда явно увидела его...», - сквозь слёзы продолжает рассказ Тамара.

Под крылом Ангела

После института Тамара поехала в Красноярск. Там девушка познакомилась с батюшкой Александром. «Он построил новый храм и предложил принять участие в оформлении иконостаса. Нас собралась небольшая компания, среди ребят был и мой муж, и мы все вместе рас-

писывали этот храм. Это была первая моя работа», - вспоминает Тамара.

После переезда в Германию она увидела небольшую заметку в газете об открытии выставки икон в городе Бус (Bous) при монастыре Heiligenborn Bous. Музыкальное сопровождение экспозиции взял на себя церковный хор из Санкт-Петербурга. «Я загорелась идеей посетить эту выставку и стала искать, кто бы меня туда отвёз. Немецкого языка я ещё не знала, поэтому показывала людям вырезку из газеты, пытаюсь объяснить, куда я хочу попасть. И, знаете, мне повезло. Нашёлся человек, который отвёз меня в Бус», - улыбаясь, продолжает вспоминать Тамара Думлер.

Там, в небольшом городке земли Заарланд, она познакомилась с председателем общества любителей иконы и иконописи Бруно Хевенером. Общество оказалось достаточно большим - более 300 человек были его постоянными членами, причём, по словам Тамары, все они были немцами. Любители иконы имели своё помещение при монастыре в Бусе.

... С тех пор каждые два с половиной месяца Тамара стала приезжать в Бус. Пять раз в год Тамара преподавала своим ученикам технологию иконописи. Курс длился одну неделю. «В группе было больше



10 человек, приезжали из всей Германии: Берлина, Гамбурга, Ганновера... Я проводила большую подготовительную работу: подбор сюжета, проклейка досок, наклейка паволоки, левкас, шлифовка. Иногда я так уставала, что просто валилась с ног. Весь день на ногах, постоянно в наклонном положении. И однажды я увидела Ангела... Он обнял меня со спины своими крыльями. Сразу стало так тепло, хорошо, я почувствовала прилив сил и энергии. После этого я смогла довести тот курс до конца... Второй раз в жизни мне посчастливилось увидеть своего Хранителя», – говорит Тамара.

Николай Чудотворец

Члены общества много путешествовали, посещая галереи иконописи. В таких поездках Тамара находила новые сюжеты для своих работ.

«Я просто попала в свою счастливую струю. Однажды встретила удивительного человека. Сейчас ему более 80 лет. Он очень любит Россию и любит икону. С 2003 года он стал периодически заказывать у меня иконы для своей частной коллекции».

Самая любимая работа Тамары – икона Николая Угодника: «Она очень тяжело мне далась. Но я смогла добиться в решении иконы того, что я хотела. Мне уда-

лось это сделать, и я была довольна собой. До сих пор, если у меня какие-то трудности или просьбы, я всегда обращаюсь к этому образу».

Тамара уверена, что принципиально нового иконописца создать не может: «С Византийских времён было создано описание, какой должна быть Икона. Конечно, немного может варьироваться цвет или линии. Каждый иконописец видит это в своём ракурсе. Сколько бы ни повторялся сюжет, художник всё равно привносит свой дух в икону. Красный цвет будет твоим красным с твоими оттенками или линиями, которые почувствовал мастер. Иконописцы не подписывают свои работы, но они пропускают их через себя».

Симфония иконописи

Написание иконы является своего рода послушанием, иконописец постоянно находится в определённых рамках. «Мне такие рамки необходимы. Они сдерживают моё стремление что-то добавить в сюжет, а ещё эти рамки успокаивают душу. Да и сама работа над иконой для меня своего рода медитация. Перед тем, как начать работу над иконой, я себя подготавливаю: иду в храм, ставлю свечи. Делаю уборку в квартире, чтобы ничего не мешало и не отвлекало, ставлю церковные песнопения, зажигаю церковные свечи, и только после этого приступаю к работе. Эта под-

готовка избавляет от суеты. Она напоминает предпасхальный ритуал выпекания куличей. Такая симфония позволяет избавиться от тревожных мыслей и полностью сконцентрироваться на том, что ты делаешь», – делится Тамара.

По её словам, она привыкла себя организовывать. Тамара Думлер уверена, что Муза приходит к тем, кто трудится. «Она не приходит просто так. Бывают дни, когда я чувствую, как будто бы взяла кисть в руки впервые».

Когда я приступаю к иконе, меня не покидает чувство, что я это делаю впервые. Всегда очень волнуюсь и переживаю. Мои родные говорят, что я уже столько работ написала, что мне незачем так волноваться. Но я переживаю всегда, как переживает артист перед выходом на сцену. Иногда мне кажется, что эту икону писала не я, а кто-то водил моей рукой по левкасу...».

Художница полагает, что обязательно нужно показывать людям свои работы. Несмотря на то, что иконы создаются для церкви, а не для выставок. «Но я думаю иначе. Ведь многие люди в наше время не посещают церковь и не видят икон. Икона должна прийти в выставочные залы, в дома и квартиры. И, может быть, через икону люди придут к вере».



Автор: Ефим Шуман, DW

Лев Толстой и его немецкие страсти

9 сентября исполнилось 190 лет со дня рождения великого русского писателя Льва Николаевича Толстого. Это хороший повод поговорить о его немецких связях, увлечениях и страстях.



Ни с одной другой зарубежной страной Лев Толстой не был так тесно связан, как с Германией. И ни в одной другой стране его так не переводят, не читают и не почитают, как в Германии.

Один только роман «Анна Каренина», впервые вышедший на немецком языке в 1885 году, переводили на немецкий более 20 раз! А в каталоге Немецкой национальной библиотеки (аналог «Ленинки») – свыше 1500 книг Толстого и о Толстом. В их числе несколько собранных сочинений, первое из которых вышло на немецком в 1891 году!

Сам Толстой тоже очень любил Германию, много раз здесь бывал, в совершенстве знал немецкий язык. Немецкие обороты, словечки, фразы – не редкость в дневниках, записных книжках писателя. Кроме того, Толстой вёл оживлённую переписку с множеством своих поклонников, живших в Германии.

Просвещённый барин и непонятливые крестьяне

Знанием немецкого писатель был обязан своему домашнему учителю, Фридриху Рёсселю, которого в доме звали Фёдором Ивановичем. Толстой впоследствии довольно точно описал его в повести «Детство». А младшая дочь писателя, Александра Львовна, рассказывала со слов отца, что Фёдор Иванович был «добрейшим человеком, одним из тех, которые

сживаются с семьёй и горячо привязываются к ней».

Большое влияние на формирование мировоззрения Толстого оказал в юношеские годы ещё один немец – профессор юридического факультета Казанского университета, критик крепостного права Дмитрий Иванович Мейер.

В ходе своих нравственных исканий Толстой многое почерпнул у немецких философов. Например, в трактате «Что такое искусство?» он цитирует Гегеля, Фихте, Шеллинга, Шопенгауэра, Канта...

Добавим ещё, что великий писатель был очень музыкальным человеком, отлично играл на фортепьяно и даже сочинял музыку. Его любимые композиторы – Бах, Бетховен, Гендель и Шопен. И не случайно «героиней» знаменитой «Крейцеровой сонаты» стала соната Бетховена. А написанный Львом Толстым предположительно в соавторстве с одним из знакомых Вальс фа мажор звучит в фильме «Отец Сергей» (Мосфильм, 1978 г.).

«Сам дрянь»: Толстой и рулетка

Справедливости ради следует сказать, что Лев Николаевич, особенно в молодые годы, был азартным игроком. Так, всё время своего пребывания в Баден-Бадене он провёл в казино. И проиграл всё!

«Любезный друг Серёжа, – писал он брату. – Совестно мне тебе признаться, что я проиграл в рулетку в Бадене».

В Баден-Баден Толстой приехал в 1857 году вовсе не избалованным барчуком, не умеющим управлять собой, а зрелым человеком: ему было 29 лет, он участвовал в обороне Севастополя в Крымской войне, был награждён за храбрость орденом Святой Анны... Но страсть к игре преодолеть не мог. Занял денег у своих русских друзей в Баден-Бадене – и снова всё просадил. «Всё бегал в рулетку. Свинья», – записал он в дневнике. И дальше: «Дрянь народ. А больше всего сам дрянь».

В конце концов, Лев Николаевич покинул Баден-Баден и продолжил своё путешествие по Европе...

А пятью годами позже, 23 сентября 1862 года Толстой женился на предмете своей давней страсти – Софье Берс, немке по происхождению: её отец, врач и действительный статский советник, происходил из остзейских дворян.

Софье на тот момент было 18 лет, графу – 34. И хотя брак этот не был безоблачно счастливым, прожили они вместе 48 лет. Софья Андреевна родила графу 13 детей, опубликовала прижизненное собрание его сочинений и посмертное издание его писем.

Для чего нужна процедура общей криотерапии тела?

Комментарии главного врача Grand Clinic Ольги Шуппо:

Криотерапия является одной из лучших универсальных процедур для общей реабилитации. Ее с успехом применяют в клиниках реабилитации. Она доказала свою эффективность при лечении болезней кожи. Действие экстремально низких температур — это хорошая антивозрастная поддержка, которая не только сохраняет тонус кожных покровов, а и очищает весь организм от вредных веществ.

Показания к общей криотерапии

• Избавление от лишнего веса

Криотерапия доказала свою эффективность при лечении ожирения. За 10-15 сеансов наблюдается потеря веса до 4 кг. Нормализуется обмен веществ, улучшаются процессы кровообращения, исчезает целлюлит. За короткое время достигается стабильный положительный результат.

• Укрепление иммунитета

При регулярном воздействии экстремально низких температур укрепляется иммунная система организма. Нормализуется лимфоток, ускоряется выздоровление, повышается содержание кислорода в крови.

• В дерматологии

Активированные холодом защитные механизмы кожи легко справляются с такими заболеваниями как псориаз, себорея, угревая болезнь и дерматит.

• В косметологии - Anti Age

Это прекрасная антивозрастная терапия, сохраняющая Вашу молодость без применения химических препаратов. Под действием холода ускоряются процессы регенерации, кожа очищается, становится более упругой и здоровой.

• При лечении

опорно-двигательного аппарата

Лечение общим холодом уменьшает боли, улучшает двигательные функции, восстанавливает ткани и регулирует мышечный тонус. После курса процедур существенно снижается потребность в болеутоляющих, гормональных и противовоспалительных препаратах.

• При болезнях органов дыхания

Общая криотерапия также показана при бронхиальной астме, хроническом бронхите и пневмонии. Улучшение кровообращения, уменьшение воспаления и укрепление иммунитета — это то, что нужно при этих заболеваниях.

• Синдром хронической усталости и борьба со стрессом

После прохождения даже одного сеанса отмечается повышение работоспособности, улучшается сон и настроение, проходит раздражительность. Тонизирующий эффект — быстрое восстановление после физических нагрузок, увеличивается работоспособность.



Международная сеть центров криомедицины Grand Clinic является медицинской базой производителя криооборудования IceQueen и уже более 8 лет занимается реабилитацией и восстановлением организма человека. В Grand Clinic применяется самое современное оборудование, а опытный и квалифицированный медицинский персонал отнесется к Вашему здоровью с максимальным вниманием.

Процедуру общей криотерапии Вы можете пройти **в Москве** по адресу ул. Фадеева, д.4А, тел.: +7 (495) 212-05-01,

а также **в Германии**, в Дортмундском филиале GRAND CLINIC, по адресу Südwall 15, 44137 Dortmund, тел.: +49 (231) 15044647

www.Grand-Clinic.de, www.Grand-Clinic.ru



SIBIRIA
SAYAN RING
САЯНСКОЕ КОЛЬЦО

Сибирь! Все люди мечтают хотя бы раз посетить Сибирь. Здесь есть все – бескрайние равнины, покрытые лесом, степи, непроходимая тайга и горы.

Самые большие в мире озера и реки.

**Сделайте это.
Осуществите свою мечту с нами.**



*Мы проводим вас в мир сибирских шаманов и русского гостеприимства.
Мы покажем древнейшие культовые места на планете.*

"Саянское кольцо" – это уникальное агентство в Сибири, которое на протяжении 19 лет успешно работает с иностранными туристами.

Откройте Сибирь с нами!



**Туроператор по Сибири
«Саянское кольцо»**

ул. Урицкого 117, офис 201, 660049 Красноярск, Россия

Tel.: +7 (391) 2-231-231

Моб.: +7 (923) 597-71-67

info@sayanring.com

www.sayanring.ru



художественная школа
«ПАЛИТРА»

Tolstoj e.V. KULTURVEREIN



(в месяц 20 евро)
индивидуальные
занятия

Theaterstr. 76
09111 Chemnitz
(3 этаж)
Тел.: 0371 666 044 84

Справки по телефону: 01525 5816363

РЕАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ
В ГОРОДАХ ДРЕЗДЕН И КЕМНИЦ!

- Улучшение жизни наших бабушек и дедушек!
- Мы делаем все возможное, чтобы улучшить качество жизни пожилых людей!
- Мы видим, что все наши бабушки и дедушки нуждаются в определенной помощи, и стараемся ее оказывать.

ПРИГЛАШАЕМ ВОЛОНТЕРОВ
В ГОРОДАХ ДРЕЗДЕН И КЕМНИЦ!

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ДРЕЗДЕНЕ:
0351-48287421

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В КЕМНИЦЕ:
0159-01046502



Kolorit Travel

Schöne Reise, gute Preise

Ваш туроператор в Кемнице
Reisevermittlung

- ❖ Flüge
- ❖ Pauschalreisen
- ❖ Kurreisen
- ❖ Visum

Elena Britova

☎: 0371 2401555

☎: 0176 64175090

✉: elena2901@yahoo.de



Internationale Bibliothek
„Aleksandr Boyko“

«Книга – это духовное завещание
одного поколения другому»

Рады сообщить вам, что двери нашей библиотеки открыты с 9:30 до 17:00, кроме выходных. Также сообщаем, что вы можете пользоваться бесплатным интернетом в стенах нашей библиотеки.

Если у вас есть книги и CD/DVD-диски, которыми вы могли бы поделиться с библиотекой, мы охотно примем их в дар.

Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Tel.: 0371 666 04 484 | Fax: 0371 666 04 486

СЕРВИСНОЕ БЮРО ЭРФУРТ-ИЛЬМЕНАУ ПОМОЩИ И ПОДДЕРЖКИ РОССИЙСКИХ
И РУССКОЯЗЫЧНЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ В САКСОНИИ И ТЮРИНГИИ

Бюро Эрфурт: Schkolnikow&Predo, Spielbergtor 12D/209, 99099 ERFURT



- * Обмен паспортов, консульский учёт, оформление/выход из гражданства, социальные вопросы
- * Оформление всех пенсионных документов и доверенностей, юридические вопросы в сотрудничестве с адвокатами

- * Переводы, заверение всех видов документов, легализации, апостили

- * Визы, языковые курсы
- * В бюро находится библиотека русских книг



ОРГАНИЗУЕМ ВЫЕЗДНЫЕ КОНСУЛЬСКИЕ ПРИЁМЫ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ
И ВЫДАЧИ ПЕНСИОННЫХ АКТОВ!

Бюро работает с 1995 года.

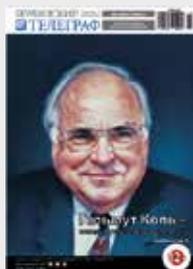
Tel.: 03677 870279, 0171 6911181, 0160 5702957

Бюро Ильменау: Schkolnikow&Predo, Heinrich-Hertz-Straße 61, 98693 ILMENAU

leonid.schkolnikow@t-online.de, www.thuringen-konsularhilfe.de

ПОДПИСКА

Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de



АКЦИЯ

журнал «Берлинский Телеграф»
+ ПОДАРОК



Правила годовой подписки подписным купоном

- Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- Перевести 36,- € на счет: Kulturverein Tolstoj e.V., IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73 SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX Sparkasse Chemnitz
- Заполненный купон и копию квитанции подтверждения оплаты выслать по следующему адресу: Berliner Telegraph, Brauhausstraße 6, D-09111 Chemnitz

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал «MOST» в подарок на 12 месяцев

ПОДПИСНОЙ КУПОН

| | |
|----------|----------------------|
| Name: | <input type="text"/> |
| Straße: | <input type="text"/> |
| Telefon: | <input type="text"/> |

| | | | | | |
|----------|----------------------|---------------|----------------------|------|----------------------|
| Vorname: | <input type="text"/> | | | | |
| Haus-Nr: | <input type="text"/> | PLZ: | <input type="text"/> | Ort: | <input type="text"/> |
| Datum: | <input type="text"/> | Unterschrift: | <input type="text"/> | | |

Проведение праздников, торжеств, свадеб!

Живая музыка

Ведущий (тамада)

Фотошопинг

Видеосъемка

0173 / 36 777 33

MVMEDIA Работаем по всей Германии

СТРАХОВАНИЕ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

Информация по телефону или WhatsApp: **0176-71218744**

41,2% aller Streitfälle drehen sich um PRIVATE KONFLIKTE

90% der Rechtschutzvorschriften setzen auf Mediation

AdvocARD

ПЕРЕВОДЫ

английский, русский, немецкий, польский, украинский и другие письменно (с заверением) и устно

Malgorzata Kozarzewska

A-Z DOLMETSCHER- & ÜBERSETZERSERVICE ALLE SPRACHKOMBINATIONEN

Walter-Kolb-Str. 9-11
60594 Frankfurt a. M.
☎ 0162 / 867 11 27
☎ 069 / 21 99 88 71
☎ 0321 / 21 26 71 34
info@dolmetscher-frankfurt.com

Neuwirt REISEAGENTUR

DB партнер

Оформление виз и паспортов
Заказ билетов на самолеты, автобусы и поезда
Горячие путевки, отдых и лечение

Inh. Diplom Juristin **Natalia Neuwirt**

Poetenweg 4
04155 Leipzig

☎ 0341 / 492 73 18
☎ 0341 / 319 78 38
☎ 0341 / 319 78 39
info@agenturneuwirt.de
www.agenturneuwirt.de

ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ

1996!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на MPU и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

TATJANA RINCK, An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig
Тел.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de

Visa, Tickets, Reisen, Geschäftsreisen, technische Übersetzungen und mehr

Schweriner Strasse 44
01067 Dresden

☎ +49 (0) 351 - 48 21 78 85
☎ +49 (0) 351 - 48 21 78 95
E-Mail post@russland-service.eu
www.russland-service.eu

- Визы и другие консульские услуги
- Билеты на самолет, Ж/Д билеты по странам СНГ
- путешествия, курорты и отдых по всему миру
- денежные переводы MoneyGram

Время работы: пн-пт: 9.00 - 18.00

Патронажная служба по уходу

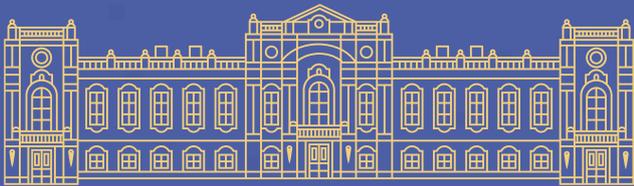
Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

Michelsohn Pflegeambulanz GmbH

Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung
Ищем медицинский персонал. Выплачиваем подъемные!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и в социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI

Geschäftsführerin: Irina Michelsohn
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig
☎ 0341 / 24 99 04 0
☎ 0341 / 97 47 79 8
☎ 0178 / 889 48 49
www.michelsohn-pflegeambulanz.de
info@michelsohn-pflegeambulanz.de



МЮНХЕН
2018

КОНГРЕСС НЕДВИЖИМОСТИ И ИНВЕСТИЦИЙ

Congress of Real Estate and Investment, SchwindStr 1, 80798 München

Берлинский конгресс 13-15.11.18:

Берлин, Театр им. Максима Горького

Мюнхенский конгресс 07-09.10.18:

Мюнхен, Нимфенбургский дворец



GERARD DEPARDIEU



VLADIMIR MUKHIN

Tickets Guest

29,00€

Zone for exposition 4 sq. m.
+ Presentation
+ Cocktail Pre Party BAYERISCHER HOF ★★★★★
+ Oktoberfest 2018 Networking

ALL INCLUSIVE

Top

1.990,00€

1.490,00€

REGISTRATION

В программе:

- зарубежная недвижимость, информационные технологии в девелопменте,
- VR очки и уникальные программы 360 Room Tour,
- золотые слитки и банковские операции,
- музейные экспонаты,
- яхты и вертолёты,
- инвестиции в гражданство и налоговая оптимизация,
- киноиндустрия,
- криптоактивы,
- международные конкурсы на премию "IT CR Development Awards 2018" — лучшее в сфере недвижимости, строительстве, архитектуре и айти, в стоимость билета также включён неформальный нетворкинг на праздновании Октоберфеста — 2018 в Мюнхене.

+49-895-526-97-15, +49-162-232-83-33

Генеральный информационный спонсор:

БЕРЛИНСКИЙ [BERLINER TELEGRAPH]
ТЕЛЕГРАФ

Инфопартнёры:

США



Украина



Россия



Китай



Германия

